MINDAN
民団新聞

在日本大韓民国民団 機関紙
民団新聞社　発行人　呉 公 太
発行所：〒106-8585東京都港区南麻布1-7-32
TEL 03(3454)4611　FAX 03(5419)7555
郵便振替口座 00160-6-52652
ソウル事務所：〒04538 ソウル特別市中区明洞キル73
大韓YWCA会館310号
TEL 02(734)1164　FAX 02(734)1185

在日本大韓民国民団 綱領
一、優れた大韓民国の国是具現を期す。
一、在日同胞の人権擁護を期す。
一、在日同胞の経済発展を期す。
一、在日同胞の文化振興を期す。
一、日本地域社会の発展を期す。
一、世界平和と国際親善を期す。

購読および広告掲載の申込み・お問い合わせ
TEL 03(3454)6375 FAX 03(5419)7555
PC・スマートフォンでも民団新聞の記事が閲覧できます
公式サイト
www.mindan.org
メインページで日本語/韓国語を選択。
PC・スマートフォンは自動的に判別してリダイレクトします。

「同胞大統合」めざし前進

韓半島非核化も決議

72周年光復節 中央式典に2200人

第72周年光復節中央記念式典が15日、民団東京本部の主管で開催され、団員ら約2200人が東京・江戸川区総合文化センターに集まった。参加者は、さらなる同胞社会の発展をめざす組織整備や次世代育成、在日同胞社会の『大統合』などの課題に果敢に挑戦し、新たな飛躍を図ることを誓い、①北韓の核ミサイル開発を断固糾弾し韓半島の非核化と平和定着に寄与②次世代育成を通じて組織活性化と民族主体性確立に全力③差別のない平等社会実現に率先垂範④安定した韓日関係確立に積極貢献―などの決議文を満場一致で採択した。全国各地の光復節記念式典でも同様の決議が行われた。

2200人が結集した光復節の中央記念式典

東京本部は創団70周年

中央式典は東京本部の金秀吉団長が「東京本部が今年創立70年を迎えるまでに、先輩たちが数々の逆境を乗り越えて今日の繁栄を築いてきた。民団の未来をつくるのは私たちだ。同胞が集まってこそ組織であり、民団の組織力に繋がる。今後も激変する内外情勢に対応していく」と力強く開会辞を述べた。続いて李俊揆駐日大使が文在寅大統領の「光復72周年慶祝辞」を代読した。

中央本部の呉公太団長は慶祝辞で、「在日同胞社会の構造変化に対して、民団には改革が急務だ。民団が求心体となり、在日同胞の『大統合』があってこそ、民団の役割が充分に果たせる。韓半島にルーツを持つ同胞を広範に結集する『大統合』に向けて歩みを続けていく」と強調した。

また、文在寅大統領が7月の韓日首脳初会談で、両国首脳が相互に相手国を訪問するシャトル外交の再開合意等の成果を上げたことを評価し、「民団は韓日の政府間で交わした慰安婦問題の『韓日合意』は守られるべきであり、これからも誠実に履行されるよう、より一層韓日友好の懸け橋の役割を果たしていく。今後の関係改善に向けて、民間外交の担い手として、在外国民団体として新政権を支えていく」と決意を新たにした。

続けて、「在日同胞経済の屋台骨とも言える遊技業業界がとくに日本当局によって強い締め付けを受ける契機になったのも、北韓の核・ミサイル開発であり、日本人拉致問題だ。北韓が引き起こす一連の国家犯罪が在日同胞の生活を圧迫している現実を無視し、『同じ民族同士』という情緒的な文言で民団に接触しようとする朝鮮連の謀略に絶対に乗せられてはならない」と警鐘を鳴らした。

朝総連系同胞に対しては、「北韓の核やミサイル策動を止めさせる為に声をあげよう。理不尽に拉致された日本人の原状復帰のために努力しよう」と訴えた。さらに「ヘイトスピーチ対策法が施行されたが、選挙運動に便乗してヘイトスピーチを強行する新たな局面が散見される。民団は『対策法』に罰則を含める法改正を求めるとともに、地方自治体レベルでヘイトスピーチ禁止条例を成立させる運動を継続し、ヘイトスピーチ根絶まで闘う」と締めくくった。

式典には、自民党、公明党、民進党、日本共産党の各党代表が出席し、祝辞を述べた（祝辞要旨は別項）。

この後、韓半島の非核化と平和定着に寄与、安定した韓日関係確立に積極貢献―など5項目の決議文を満場一致で採択した。採択された決議内容を、青年会員らが会場全体の団員らとともにシュプレヒコールした。締めくくりは東京本部の夫昇培常任顧問が万歳三唱し、全員が太極旗を振り続けた。

ヘイトS根絶へ努力

来賓・各党代表が祝辞

魚住裕一郎・公明党参議院議員

今日は日本においては終戦記念日で、あの廃墟の中、憲法の3原則、すなわち恒久平和主義、民主主義、基本的人権の尊重、これを堅持して日本が立ち直ってきた経緯がある。不戦を誓う日である。一方、韓国においては、植民地支配から解放されて、新たな出発をするという光復節で、今年で72周年を迎える。

光復節を前にして、政権交代があったわけだが、大使館のご配慮によって、8月8日から3日間、韓国を訪問してきた。公明党訪韓団はまず西大門刑務所で献花をした。翌日にはDMZの第3トンネルにも行き、大変な緊張感を感じてきた。その後、平昌五輪組織委員会を訪問し、広報諮問委員会の委員として拝命された。半年後に迫った五輪を、民団の皆さんとともに盛り上げていきたい。平昌、東京、そして北京五輪、3カ国の交流が一番大事だ。しっかりと取り組んでいきたい。

北朝鮮の問題で極度の緊張状態にあるが、国際社会と連携して、不測の事態は絶対に引き起こさないよう日本政府からも働きかけていきたい。

ヘイトスピーチ解消法が昨年6月施行されたが、ヘイトスピーチ禁止条例も含めてしっかりその後も取り組んでいくことを誓う。地方選挙権も含めて法的地位向上も取り組んでいく。

未来志向の日韓関係をさらに強力に推し進めていく。地域社会の発展と日韓の親善交流に尽くされている民団のますますの発展をお祈りする。

坂本祐之輔・民進党衆議院議員

民団が日本と韓国の友好増進のため、両国の懸け橋として果たされてきた大きな役割に深く感謝する。日韓両国は基本的価値を共有する最も重要な隣国であり、日韓関係のさらなる発展は、民進党としても最優先で取り組むべき課題である。また、東アジアの安定を脅かす挑発的な動きがある中で、両国の位置する東アジアの安定と繁栄のためにも、両国の協力が不可欠だと言える。

両国の関係が重要であるにもかかわらず、近年の日韓関係が政治面で冷え切っていることは極めて残念だが、本年5月、文在寅政権の誕生を受け、日韓の各界各層でさらなる協力、連携が進むことを願ってやまない。

とりわけ文大統領がシャトル外交の復活を提案されたことは、歓迎すべきことであり、民進党はこれを後押ししたいと考えている。

慰安婦問題に関する日韓合意について、貴団がこれを支持し、迅速な履行を韓国政府に求めたことに心より敬意を表する。この問題が長く日韓関係の刺になっていたが、様々な外交努力、双方が知恵を出し合ってとり着いたのがまさに2015年末の日韓合意だった。国家間の合意の速やかな履行が急務だ。

いよいよ来年平昌冬季五輪が開催され、そして東京五輪へと繋がる。平昌から東京へタスキをつなぎ、ともに未来志向の日韓関係に繋げようではないか。日韓関係がさらに発展するよう祈る。

藤野保史・日本共産党衆議院議員

この日に当たり、日本の侵略戦争の犠牲になった2000万を超すアジアの人々を追悼し、過ちを二度と繰り返さない決意を申し上げる。私は福岡県の出身だが、今年は福岡の刑務所で1945年2月に獄死した詩人、尹東柱さんの生誕100年だ。

日本の教科書にも掲載されている彼の代表作『空と風と星と詩』はこう始まる。「いのち尽きる日まで天を仰ぎ、一点の恥じることもなきを、木の葉を震わす風にもわたしは心をいためた」。尹東柱さんは独立運動に関わったとして、治安維持法違反の疑いにより検挙、投獄され27歳で命を落とされた。

韓国の皆さんと心の通う交流を発展させるには日本側にはこうした過去の歴史に真摯に向き合い、侵略戦争と植民地支配への反省をしっかりと土台に据え、また歴史を愚弄し美化する逆流は決して許さない。このことが常に求められている。

民族差別であるヘイトスピーチの背景にも、過った歴史認識がある。昨年、「対策法」が制定されたが、これは民団の皆さんをはじめ国会での超党派の取り組みにより実現した重要な制度だ。日本社会からヘイトスピーチを根絶するため、引き続き皆さんとともに頑張る決意だ。

永住外国人の地方参政権は長年の懸案だ。この点でも早期の実現をめざし、超党派で取り組みたいと思っている。

今、北朝鮮の核・ミサイル開発が深刻な問題になっている。北朝鮮はこれ以上のミサイル発射を直ちに中止すべきだ。

日本共産党は戦前、朝鮮独立の闘いと連帯し、日本の軍国主義による侵略戦争と植民地支配に反対を貫いた政党として、日韓のさらなる友好、北東アジアの平和のために全力を尽くす決意だ。

「北の核 凍結が出発点」

文大統領 平和的解決を強調

光復節慶祝辞

文在寅大統領は15日、ソウル世宗文化会館で開かれた第72周年光復節記念式典の演説で、「韓国政府の原則は、国益が最優先だ。韓半島で再び戦争が起きてはならない。韓半島での軍事行動は大韓民国だけが決定することができ、誰も大韓民国の同意なしに軍事行動を決定できない。政府はすべてをかけて戦争だけは防ぐ」と強調した＝写真。

（2面に慶祝辞要旨）

文大統領は北韓関係について、「核の凍結から始めなければならない。北韓が追加的な核とミサイルの挑発を中断してこそ対話の条件が整う。高強度な制裁と圧迫の目的も、北韓を対話に導くためのものであり、軍事的緊張を高めるためではない」とした。その上で、北韓当局に「国際的な協力と共生なく経済発展を成し遂げることは不可能で、このままいけば、北韓には国際的孤立と暗い未来があるだけだ。直ちに挑発を中断し、対話の場に出て、核がなくても北韓の安全を保障できる状況を作らなければならない」と促した。

平和統一については、「北韓の崩壊を望んでいない。吸収統一を推進することもなく、人為的な統一を追及することもない。統一は民族共同体の全構成員が合意する平和的、民主的方式で成し遂げなければならない。北韓が既存の南北合意の相互履行を約束すれば、私たちは政府が変わろうとも対北政策が変わらないよう、国会の議決を経てその合意を制度化する」と語った。

また、「南北間の経済協力と東北アジアの経済協力は南北共同の繁栄をもたらし、軍事的対立を緩和させることだろう。経済協力の過程で北韓は核兵器を持たなくても、安全が保障されるという事実に自然に気づくことになるだろう。簡単なことから始めることを今一度、北韓に提案する。離散家族問題のような人道的な協力をいち早く再開する必要がある。離散家族再会と故郷訪問、墓参に対する速やかな同調を」と呼びかけた。

日本との関係では、「歴史問題が、韓日関係の未来志向的な発展の足を引っぱり続けることは望ましくない。新たな韓日関係の発展をめざし、シャトル外交を拡大していく。当面の北韓の核とミサイルの脅威に対する共同対応のためにも両国間の協力を強化する」と述べた。

しかし、その一方で「韓日関係の未来を重視するといって、歴史問題を見逃すわけにはいかない。歴史問題をきちんと清算してこそ、両国の信頼がより深まる。韓日関係の障害は過去の歴史そのものではなく、歴史問題に対する日本政府の認識の揺れにあるからであり、日本軍慰安婦と強制徴用等、韓日間の歴史問題解決には、人類の普遍的価値と国民的合意に基づく被害者の名誉回復と補償、真実究明と再発防止の約束という国際社会の原則がある。わが政府はこの原則を必ず守る。日本の指導者たちの勇気ある姿勢が必要だ」とも主張した。

平沢勝栄・自民党衆議院議員

光復節も72年経ったが、私たちは本当に過った戦争をしてしまった。心からお詫びをしなければならない。72年間、朝鮮半島ではいろんなことがあったが、大韓民国が建国し、国民が一致協力し、経済・文化・社会あらゆる分野で躍進に次ぐ躍進を遂げた。今や大韓民国は世界に冠たる大国の一つになった。韓国との友好関係、親善関係をさらに深めていかなければならないが、いろんな問題については英知と勇気をもって一つひとつ解決していかなければならないと思う。

ヘイトスピーチについては昨年、超党派で法律を通した。その時に民団の皆さんとも話をして、罰則がないのはけしからんとの指摘を随分いただいた。皆さん方の気持は充分わかるが、街頭でスピーチを聞いて、警察官がその場で止めさせて逮捕させなければならない、そこまでの権限を警察に与えるのは、果たしていいのか、随分悩んだ。罰則は今のところないが、この法律の運用の実態を見ながら、いろいろと考えていきたい。

慰安婦の少女像の問題は、国民感情もあると思うが、日韓外相会談で合意したことについては、原則がある。わが政府はこの原則を必ず守る。日本の指導者たちの勇気ある姿勢が必要だ」とも主張した。

北ミサイル発射に"報復"

F15Kが爆撃訓練

領で統示大指

北韓が29日、中距離弾道ミサイルを発射したことを受け、文在寅大統領は強力な対北報復能力を誇示するよう指示した。青瓦台の尹永燦国民疎通首席秘書官が記者会見で明らかにした。

指示を受け、韓国軍は最新鋭戦闘機F15Kを4機出撃させ、爆弾（MK84投下訓練を実施した。韓米両国はB1B戦略爆撃機など、米国の戦略兵器の韓国展開も検討しているという。

一方、青瓦台の鄭義溶国家安保室長は国家安全保障会議（NSC）を開いた後、米国のマクマスター大統領補佐官と電話会談し、北韓のミサイル発射への対応について議論した。尹首席秘書官によると、マクマスター氏は「トランプ大統領は文大統領の対北韓政策を全面的に支持する。米国の対韓防衛に揺るぎはない」と述べた。

民主平統海外副議長に呉公太団長が再任

第18期民主平統海外副議長に呉公太団長らが委嘱された。このほか黄ウォンギュン前ワシントン協議会長、李スクスン在中国韓国人会長、朴ジョンボムヨーロッパ中東アフリカ副議長、李スクジン豪州協議会長も選ばれた。

呉団長は第17期に続いての再任。

次号は9月13日付

今号の読みどころ

都知事が追悼文見送り

関東大震災の朝鮮人犠牲者追悼式典に、例年送っていた追悼文を、都知事は今年断った。民団中央本部は「虐殺の事実直視を」と再検討を求め要請文を送った。（5面）

食欲そそる秋に多彩な催し人気

カニ、エビ、マツタケを使った多彩な料理や、のど自慢、ダンスフェスティバル、エビのつかみ捕りなど、韓国各地で家族連れ対象の祭りが開かれる。（6面）

世界最高品質の「製品力」と「資本力」で日本市場攻略へ！

光が無数の粒子の集まりとも言われるように、ハンファQセルズジャパンの太陽光事業には携わる社員の想いがつまっています。私たちは太陽光発電が社会と人々の暮らしを明るくするという理念のもとに、日々お客様と接しています。
当社では現在、新卒採用・中途採用・障がい者採用を問わず営業メンバーを多く募集しています。在日韓国人や韓国人留学生の方に限らず、強い意識を持って業務に取り組んでくださる方の応募をたくさんお待ちしています。

新卒　中途　障がい者採用　営業メンバー募集中！

勤務地
・本社(東京都港区)・大阪支店(大阪市中央区)
・名古屋支店(名古屋市西区)・福岡支店(福岡市博多区)
・仙台支店(仙台市青葉区)
※書類選考時に希望勤務地をご記入下さい。

連絡先
応募用メールアドレス：employinfo@hqj.co.jp
ハンファQセルズジャパン株式会社
한화 큐셀 일본 주식회사
東京都港区芝4-10-1　ハンファビル
TEL：03-5441-5904/採用担当

詳しい採用情報はこちらのQRコードから→

Hanwha Q CELLS Japan

危機と困難に立ち向かう勇気を

文在寅大統領第72周年光復節慶祝辞

（要旨）

独立精神継承してこそ

100年前に「国民主権」

尊敬する国民の皆さん。独立有功者と遺族の皆さん。海外に居住している同胞の皆さん。

ロウソク革命による国民主権の時代が開かれてから初めて迎える光復節です。本日、その意味を一際深く感じています。

独立運動の理念

国民主権は今の時代を生きる私たちが初めて使用した言葉ではありません。100年前の1917年7月、独立運動家14人が上海で発表した「大同団結宣言」は、国民主権を独立運動の理念として明らかにしました。

庚戌国恥は国の権利を喪失した日ではなく、むしろ主権が発生した日だと宣言し、国民主権に立脚した臨時政府の樹立を提唱しました。そして1919年3月、理念と階級、地域を超えた、全民族的抗日独立運動を経て、この宣言は大韓民国臨時政府を樹立する基盤となりました。

国民主権は臨時政府樹立を通じて大韓民国を建国する理念となり、今日、私たちはその精神を継承しています。このように国民が主となる国を建てようとした先代たちの願いは100年の時を経て受け継がれ、ついにはロウソクを持った国民たちの行動となりました。

光復は与えられたものではありませんでした。姓名の3文字まですべてを奪われても、自由と独立の熱望を守った300万人が取り戻したものです。民族の自主独立に命を捧げた先烈たちは言うまでもなく、独立運動に行く息子の服を縫った母親、日帝の目を避け夜間学校で母国語を教えた先生、私たちの伝統を守り抜き、こつこつ貯めた資金をカンパした方々など、全ての人が光復を成し遂げた主人公です。

光復は抗日義兵から光復軍まで、愛国先烈たちの犠牲と献身が流した血の代価でした。職業も、性別も、年齢の区分もありませんでした。

義烈団員であり、モンゴルの伝染病を根絶させた医師の李泰俊先生、間島惨変の取材中に行方不明になった東亜日報の張德俊先生、武装独立団体の西路軍政署で活躍した独立軍の母である南慈賢女史、科学で民族の力を育てようとした科学者の金容瓘先生、独立軍決死隊だった映画監督の羅雲奎先生、私たちには多くの独立運動家がいました。

独立運動の舞台も韓半島だけではありませんでした。1919年3月1日、沿海州と満州、米国とアジアのいたる地でも一斉に大韓独立の叫びが轟きました。

抗日独立運動のこの輝く場面が昨冬、全国津々浦々で、そして同胞が住む世界のいたる所でロウソクとして蘇りました。

偉大なる独立運動の精神は民主化と経済発展として蘇り、今日の大韓民国を作りました。その過程で犠牲になり、汗を流したすべての方々、その一人ひとりが現在のこの国を建てた貢献者です。

私たちが記念するこの日が民族と国に襲った困難と危機に立ち向かう勇気と知恵を再確認することを願っています。

光復節記念式典で万歳三唱する文在寅大統領夫妻ら

戦争だけは絶対に防ぐ

平和的解決で分断克服

本日、光復節を迎え、韓半島を取り巻きながら続く軍事的緊張の高潮が私たちに不安感を抱かせています。

分断は冷戦の狭間の中で私たち自身の力で運命を決定できなかった植民地時代が残した不幸な遺物です。しかし今、私たち自ら運命を決定することができるほど力が大きくなりました。韓半島の平和も、分断の克服も私たち自らの力で成し遂げねばなりません。

今、韓半島の時代的使命は、言うまでもなく平和です。韓半島の平和定着を通じて分断の克服こそが光復を真正に完成させる道です。平和はまた、当面する私たちの生存戦略です。

当面する最大の課題は北韓の核とミサイルです。政府は今の安全保障状況を極めて厳重に認識しています。政府は堅固な韓米同盟を基盤に米国と緊密に協力しながら、安全保障の危機を打開していきます。しかし、私たちの安全保障を同盟国だけに依存はできません。韓半島の問題は私たちが主導的に解決しなければなりません。

政府の原則は確固としています。大韓民国の国益が最優先であり正義であります。韓半島で再び戦争が起きてはなりません。韓半島での軍事行動は大韓民国だけが決定することができ、誰も大韓民国の同意なしに軍事行動を決定できません。

政府はすべてをかけて戦争だけは防ぎます。いかなる紆余曲折を経ても、北韓の核問題は必ず平和的に解決しなければなりません。この点で、わが国と米国政府の立場は異なりません。

南北間の軍事的緊張状況をこれ以上悪化させないために、軍事的対話の扉を開けておきます。北韓に対する制裁と対話はどちらが先かという問題ではありません。北韓の核問題の歴史は制裁と対話が同時進行した時、問題解決の糸口が開かれたことを示しました。

北韓がミサイル発射実験を猶予したり、核実験中断を明らかにした時、南北関係が良好だった事を忘れてはなりません。そのような時、米・北、日・北間の対話も促進され、東北アジアの多国間外交も活発でした。私は機会があるごとに韓半島問題の主導者は韓国だと述べた理由もここにあります。

対話の扉開いて

北韓核問題の解決は核の凍結から始めなければなりません。少なくとも北韓が追加的な核とミサイルの挑発を中断してこそ対話の条件が整います。北韓に対する高強度な制裁と圧迫の目的も北韓を対話に導くためのものであり、軍事的緊張を高めるためではありません。

北韓当局に促します。国際的な協力と共生なく経済発展を成し遂げることは不可能です。

統一は民族共同体の全構成員が合意する、「平和的」「民主的」方式で成し遂げなければなりません。

忘れまい「国家貢献者」

臨時政府記念館建立へ

尊敬する独立有功者と遺族の皆さん。慶尚北道安東に臨清閣という由緒ある家があります。

臨清閣は日帝植民地前に家財を処分して満州に亡命し、新興武官学校を建設し武装独立運動の基盤を作った、石州・李相龍先生の本家です。およそ9人の独立闘士を輩出した独立運動の産室でもあり、大韓民国のノブリス・オブリージュを象徴する空間です。

これに対する報復として、日帝はこの家を買収するように鉄道を引きました。99間の大豪邸だった臨清閣は今も半分が壊されたままです。

李相龍先生の子孫は解放後、大韓民国で孤児院生活を送ることになりました。臨清閣の姿そのものが私たちが振り返るべき、大韓民国の現実です。日帝と親日の残滓をきちんと清算できず、民族正気を立て直すことができませんでした。

歴史を失えばルーツを失います。独立運動家たちをこれ以上忘れられた英雄として取り残してはなりません。名誉だけの報勲にとどまってはなりません。独立運動をすれば3代が滅びるという言葉を消さなければなりません。親日反逆者と独立運動家の境遇が解放後も変わらなかったという経験が、不当な妥協を正当化する歪曲された価値観を作りました。

尊敬及び礼儀で

独立運動家たちを称える国家の姿勢を全面的に一新します。最高の尊敬と礼儀で報います。独立運動家の3代まで礼遇し、子と孫までの生活安定を支援し、国家に献身すれば3代までもてなされるという認識を植え付けます。

独立運動の功績を子孫たちに記憶させるため、臨時政府記念館を建立します。臨清閣のような独立運動を記憶できる遺跡地を全て探し出します。忘れられた独立運動家を最後まで発掘し、海外の独立運動遺跡を保存します。

この機会に政府は大韓民国報勲の土台を全面的に立て直します。

青春を国に捧げ、今や高齢になられた独立有功者と参戦有功者に対する礼遇を強化します。生存している間、独立有功者と参戦有功者の治療を国が責任を果たします。参戦名誉手当も引き上げます。殉職軍人と警察、消防公務員の遺族への支援も拡大します。それが私たちすべての誇りになるものと信じています。

光復70年が過ぎても、日帝強占期に強制動員で受けた苦痛が続いています。

これまで強制動員の実像は部分的には明らかになりましたが、まだその被害規模は明らかにされていません。明らかになった事実は解決へと向かい、未解決の部分は政府と民間が協力して解決しなければなりません。今後、南北関係が解決すれば、南北共同で強制動員被害の実態調査も検討するでしょう。

解放後、帰国できなかった同胞たちが大勢います。在日同胞の場合、国籍を問うことなく、人道主義的な次元から故郷訪問を正常化します。

今もシベリアとサハリンなどの各地に強制移住と強制動員による傷が残っています。その方々と同胞の情愛を分かち合います。

安保・経済協力の好機に

東北アジアで相つぐ五輪

私は以前、「韓半島新経済地図」構想を明らかにしたことがあります。南北間の経済協力と東北アジアの経済協力は南北共同の繁栄をもたらし、軍事的対立を緩和させることでしょう。経済協力の過程で北韓は核兵器を持たなくても、安全が保障されるという事実を自然に気づくことになるでしょう。

離散家族問題のような人道的な協力をいち早く再開する必要があります。離散家族再会と故郷訪問、墓参に対する速やかな同調を呼びかけます。

近づく平昌冬季五輪も南北が平和への道を一歩進められる良い機会です。平昌五輪を平和五輪へと作っていきましょう。南北対話の機会にし、韓半島の平和の土台を作らなければなりません。

東北アジアで相次いで開催される、2018年平昌冬季五輪、2020年東京夏季五輪、2022年北京冬季五輪は、韓半島とともに東北アジアの平和と経済協力を促進できる絶好の機会です。私は東北アジアの全指導者に、この好機を活かすために顔を寄せ合うことを提案します。特に韓国と中国、日本は域内安保と経済協力を制度化しながら、共同の責任を分け合う努力をしていくことでしょう。

毎年光復節を迎えると、韓日関係をふりかえらざるを得ません。韓日関係も今や両者関係をこえ、東北アジアの平和と繁栄をめざし、ともに協力する関係に発展させなければなりません。過去史と歴史問題が、韓日関係の未来志向的な発展の足を引っぱり続けることは望ましくありません。

韓日交流拡大を

政府は新たな韓日関係の発展をめざし、シャトル外交を含む多様な交流を拡大していきます。当面する、北韓の核とミサイルの脅威に対する共同対応のためにも、両国間の協力を強化します。

しかし、私たちが韓日関係の未来を重視するといって、歴史問題を見逃すわけにはいけません。むしろ歴史問題をきちんと清算してこそ、両国の信頼がより深まるでしょう。

韓日関係の障害は過去史そのものではなく、歴史問題に対する日本政府の認識の揺れにあるからです。日本軍慰安婦と強制徴用等、韓日間の歴史問題解決には、人類の普遍的価値と国民的合意に基づく被害者の名誉回復と補償、真実究明と再発防止の約束という国際社会の原則があります。わが政府はこの原則を必ず守ります。日本の指導者たちの勇気ある姿勢が必要なのです。

建国100年に向け

2019年は、大韓民国建立と臨時政府樹立100周年を迎える年です。来年の8・15は政府樹立70周年でもあります。私たちにとっての真の光復は、外勢によって分断された民族が一つとなる道へと進むことです。

その過程で、癒やしと和解、統合に向け、過去1世紀の歴史を決算することも可能となります。国民主権の巨大な流れの前では保守、進歩の区別が無意味なように、私たちの近現代史において産業化と民主化を勢力で区別することも、乗り越えなければなりません。

今、過去100年の歴史を決算し、新たな100年のために共同体の価値を再定立する作業を始めなければなりません。

大胆に、自信を持って新たな課題に立ち向かいましょう。いつもそうだったように、大韓民国の名のもとに一つとなり、前進していきましょう。

国のために自らの全てを捧げた愛国先烈と独立有功者らに深く尊敬の意を表します。

東西南北

東南アジア

◆済州に日本人の客足戻る

済州特別自治道によると、今年１月１日～８月10日までに済州を訪れた日本人観光客は3万800人、で前年同期（2万9649人）に比べ3.9％増加した。中国の限韓令（韓流禁止令）により中国人観光客が激減したため、日本主要都市での観光説明会開催などが実を結んだとみている。

◆世界が認めたブックストリート

ソウル市麻浦区の京義線ブックストリートが21日、「国際ビジネス大賞」の企業および組織部門で金賞を受賞した。この名所は昨年10月に旧京義線鉄道の跡地を造成した「本」をテーマにしたストリートだ＝写真。列車模型の図書ブースや市民が愛する図書100選、造形物などがあり、文化イベントも常時開催している。廃線した鉄道を活用した都市再生の事例としても注目を集めている。

◆コインレス社会へテスト事業

買い物の際に出た釣り銭をＩＣカードにチャージする「コインレス社会」のテスト事業を施行してから、コンビニなどで交通系カードの売り上げが伸びたと韓国銀行が24日に発表した。１～４月は前年同期比15.9％増に留まったが、５月は45.8％、６月は38.2％、７月は81.2％まで伸び続けた。

◆昭陽江スカイウォークが人気

江原道春川市にある代表的な観光名所「昭陽江スカイウォーク」の来場者数が100万人を突破する勢いだ。長さ156㍍あるガラスの床上を歩きながら昭陽江を一望できる＝写真。世界各国から観光客が訪れ、人気を集めたことにより、周辺市場や飲食店などの活性化へと導いた。

◆全北で2023年世界スカウト大会

４年ごとに開催されるボーイスカウト・ガールスカウトの世界大会が、2023年８月の12日間にわたり全羅北道・セマングムで開かれる。1991年に江原道・高城で開催されて以来32年ぶり、２回目となる。民族や文化、政治的な理念にとらわれずにキャンプなどの活動を通じて国際理解と友情を育む。

◆韓国鉄道、車内がより快適に

韓国鉄道公社は、車内の混雑状況がひと目で分かるシステムを試行運転する。同システムは、車内状況をホームの電光板を通じて「余裕・普通・混雑」の３段階で表示する＝写真。混雑する車内に乗客が集中することを防ぎ、事故を未然に防ぐことができる。

東南アジア

◆ソウルをバリアフリー都市に

ソウル市は22日、2022年までの５年間、計152億㌘を投入して「バリアフリー観光都市」を開発する。障害者や高齢人口の観光福祉を実現し、より多くの家族観光客を誘致するためだ。まずは明洞などの観光特区６カ所に年齢、身体条件、言語に関係なく利用できる「ユニバーサルデザイン」を適用した観光施設を毎年20カ所ずつ増やす計画だ。

◆秋夕の連休は最長10日間

秋夕期間である10月２日が臨時公休日に指定される。政府によると、公休日と公休日の間にある日を臨時休日にすることで国内消費を増やし、国民たちに十分な休息を与えることを目的にしている。一般的なサラリーマンは９月30日から10月９日まで最長10日間の大型連休となる。

ウォンレート　ＳＢＪ銀行調べ（８月29日現在）

送金時	１万円	両替時	１万円
韓国⇒日本	104,950 ウォン	ウォン⇒円	106,501 ウォン
日本⇒韓国	101,849 ウォン	円⇒ウォン	100,298 ウォン

宅地建物取引業
大阪府知事免許(12)第11036号/国土交通大臣免許(2)第7847号

三　栄　住　宅　　三田商事株式会社
株式会社三田住建　　株式会社明治興産
有限会社明治観光　　有限会社サンヨー土地

代表取締役会長　金　漢　翊

〒564-0027　大阪府吹田市朝日町3-307(吹田さんくす三番館)
TEL(06)6381-0708　FAX(06)6381-6180

大星商事株式会社
株式会社ザ・ベスト
株式会社サンズ

会　　長　朴安淳
代表取締役　髙恵子
代表取締役　朴相昱
〒150-0046 東京都渋谷区松濤1-25-8 松濤アネックス4Ｆ
TEL03-5453-3225　FAX 03-5453-3100

オリンピックはアジアの時代

18年平昌　20年東京　22年北京

多彩な文化交流計画

隣接国で3連続は初めて

3カ国の文化相 盛り上げへ協力

韓日中文化大臣会合に出席した韓国の都鍾煥長官（右端）ら

「今やオリンピックはアジアの時代だ」

昨年9月、平昌で初開催した韓日中3カ国スポーツ行政担当大臣会談に出席した国際オリンピック委員会（IOC）のバッハ会長が述べた言葉だ。

バッハ会長は2018平昌冬季五輪を皮切りに、20年東京五輪、22年北京冬季五輪と東北アジアで開催される一連の大会について触れ、「五輪が同じ大陸、しかも地理的に隣接した地で相次いで開かれるのは史上初めて」と意義づけた。

こうした流れを受け、26日には京都市内で「第9回韓日中・文化大臣会合」が開催された。その席で韓国の都鍾煥文化体育観光部長官は「平昌、東京、北京と五輪・パラリンピックが連続開催される。その先鋒隊となる平昌は、東京、北京へと成功ムードを盛り上げていくためにも重要だ」と平昌大会成功の必要性を強調し、日本と中国政府の積極的な協力と支援を要請した。

これに対し、中国の雒樹剛文化部部長と日本の林芳正文部科学大臣は、「18平昌冬季五輪・パラリンピックの成功開催へ積極的に協力する」と述べ、3カ国は韓日中で文化交流イベントの開催などを盛り込んだ「京都宣言」に署名した。

京都宣言では①18平昌冬季五輪・パラリンピックへの協力②東アジア文化都市事業の充実③韓日中3カ国の芸術家、青少年と文化施設間の交流④文化遺産の保護・継承⑤文化産業分野・著作権保護協力などの内容を盛り込んだほか、3カ国が参加する共同文化プログラムの開催を決定した。

共同文化プログラムとしてはソウルの大韓民国歴史博物館で開かれる「韓日中写真展」（9月5日～11月30日）をはじめ、「平昌韓日中詩人祭」（9月14～17日）、「韓日中演劇代表作交換公演」（11月23～26日）など計7事業におよぶ。

都長官は「今回の韓日中文化大臣会議を契機に、3カ国間の文化交流がより深く、充実していくことを期待している」とし、「来年中国で開催される第10回韓日中文化大臣会合で、今後3カ年の具体的な実行計画が発表されることを楽しみにしている」と述べた。

また、五輪開催後も競技施設を単なるスポーツ施設として残すのではなく、人類社会に寄与できる遺産として継承するために協力しあうほか、過去の緊張を乗りこえ、共同繁栄の新たなビジョンを提示し、東アジアが世界平和の中心となるよう力を合わせていくことも確認した。

これは東北アジア情勢を五輪を通じて前向きな雰囲気に転換できることを示す例でもある。北韓の核実験強行で韓半島情勢が緊迫する中、北韓が平昌五輪を通じ再び国際舞台に姿を現すかにも注目が集まる。

平昌、東京、北京での五輪開催は、スポーツを超え国際政治、社会、経済の面でも大きな意味を持ち、効果があると期待される。

楽しもう五輪体感！　ウォーターボブスレー登場

5カ月後に迫った平昌冬季五輪成功へのムードアップを図るため、平昌五輪組織委員会と江原道、ソウル市が共同で19日、ソウルの光化門広場に超大型の「ウォーターボブスレー」体験イベントを開催した＝写真。

この「ボブスレー」は光化門広場の中央に長さ高さ22メートル、300トンの超大型ウォータースライダーを設置したもので、ボブスレーの形に製作された1人乗りのチューブを使って滑り降りてくるアトラクション。日中、約5000人が楽しんだ。

また、光化門広場一帯では、五輪体験アトラクションや特設ステージなどが設置された。人気アーティストによるコンサートなど五輪成功祈願イベントは約6万5000人の人出で賑わった。

光化門広場に超大型3百メートル

PyeongChang 2018

あと163日

スポンサーに韓電

公企業の本格支援に拍車

韓国電力が平昌五輪スポンサーに名乗りをあげた

平昌冬季五輪のスポンサー参加に消極的だった公企業の後援が本格化した。平昌冬季五輪組織委員会は23日、韓国電力公社（韓電）と後援協約を締結した。公企業の五輪スポンサー参加は韓電が初めてだ。韓電は五輪競技場をはじめ、各種電気設備を設置・運営しており、今回平昌五輪に1等級スポンサーとして参加することで、大会準備の大きな力となる。また、韓電とのスポンサー契約締結に続き発電、整備、電力技術など、韓電の子会社10社も五輪スポンサーに参加する方針を決めたことが分かった。

韓電と子会社の後援規模は800億ウォン程度と伝えられている。

李熙範組織委員長は「韓国電力の後援によって公企業・公共機関の参与の機運が広まるだろう。多くに参与いただき、韓国30年ぶりの五輪成功の力添えをお願いしたい」と期待を込めている。

韓電の趙煥益社長は、「国家行事である五輪の成功的開催に向け、韓電が微力ながらも参加できることを喜んでいる」とし、「大会のエネルギー設備の安定的設置と運営へ最善を尽くしたい」と述べた。

2010バンクーバー、2012ロンドン、2014ソチなど、最近の五輪でも電気、石油、空港、鉄道などの公企業・機関がスポンサー参加している。

11月から聖火リレー

2018キロを7500人で

11月1日から始まる平昌冬季五輪の韓国国内聖火リレーに全国17市・道や海外から7500人が参加することになった。20日、江原道と平昌冬季五輪組織委員会が明らかにした。

発表内容によると、聖火リレーランナーの総数7500人のうち、開催地の江原道からは約1100人が参加する。聖火リレーランナーの定員は、韓半島の平和を意味する南北の総人口7500万人に着目して定めた。リレー区間も五輪開催年を記念して2018キロに設定、このうち江原道の区間は約228キロである。

五輪の聖火は10月24日、ギリシャのオリンピアで採火された後、ギリシャ国内を巡回し、31日に空路で仁川国際空港へ出発する。

ギリシャから仁川空港への移送では元フィギュアの女王、キム・ヨナさんが聖火を運んでくる。

聖火は仁川到着後、再び空路で済州に移送したあと国内リレーがスタート。全国を巡回しながら、来年1月21日に江原道の鉄原に入り、2月9日の開会式直前に平昌に到着する。

ギリシャから聖火を移送するキム・ヨナさん

K―POPコンサート

200組400人招待

9月　韓日祝祭ハンマダン

9月23～24の両日、日比谷公園で開催される韓日祝祭ハンマダン・イン・2017（日韓交流おまつり）の実行委員会は、2日目の夕方に行う人気イベント、「K―POPシークレットコンサート」の観覧者200組400人を招待する。

日本に居住している人ならば誰でも応募できる。往復ハガキのみで受け付ける。

◆応募方法

往復はがきの往信表面に応募先住所（〒135―0061　日本郵便江東豊洲郵便局局留・日韓交流おまつり事務局「K―POPシークレットコンサート」係）を記入。返信表面には応募者の郵便番号、住所、姓名を記入する。裏面には何も記入しない。締め切りは9月7日の消印まで有効。

同コンサートの出演者は当日まで明らかにされないが、昨年はCODE―V、ホ・ガク、ホン・ジニョン、LOVELYZの4組が出演した。今年も人気アーティストが予定されている。

大桃美代子と歩く

百済浪漫散歩ツアーを募集

大桃美代子さん

旅行会社の三進トラベルサービスは10月27～29日の2泊3日間、ユネスコ世界文化遺産に登録されている百済歴史遺跡地区を巡る「〝韓〟じる旅女・大桃美代子と歩く百済浪漫散歩」のツアーを企画している。現在、参加者を募集中だ。

同ツアーには、韓国通タレントの大桃美代子さんが同行し、世界文化遺産の百済を散策する。日程中、現地で開催される「ウォーキングフェスタin百済」に参加し、扶蘇山城、落花岩、官北里遺跡地などを散策する。

また、扶余や宋山里古墳群の武寧王陵や公山城などの公州の遺跡地も観光する。宿所は扶余ロッテリゾート。

同社では小島健康代表をはじめ3人の韓国ディスティネーションスペシャリスト（日本旅行業協会が旅行業のプロを対象に海外旅行の方面別の専門性を認定する資格）が所属しており、他にも韓国の食に詳しい八田靖史さんとともに松茸を味わう旅や、伝統手芸のセクシルスピ体験など、11月まで多彩な韓国ツアーを企画している。

申し込みは三進トラベルサービスまで（0120・988・134）

スマホ自動通訳技術

国際標準に韓国製

スマートフォンをタッチしなくても人と対話するかのように自動通訳できる韓国研究陣による技術が世界で初めて国際標準として採択された。

22日、フランス・パリ標準協会で開かれた国際標準化機構（ISO）の国際電気標準会議で韓国電子通信研究所（ETRI）の「ゼロUI（zero UI）自動通訳技術」が国際標準で最終承認を得た。

米国など主要先進14カ国が出席した会議で13カ国がETRIの技術に賛成した。唯一の反対票は、2020年東京五輪を控え自国の技術を標準採択にねらっていた日本だけだった。

今回の国際標準規格の採択で既存のスマートフォンタッチ基盤の自動通訳機使用がゼロUI基盤の自動通訳技術で急速に変化するものと予想される。同技術は、使用者がスマートフォンを財布やハンドバッグに入れたままブルートゥースを活用、ヘッドセットなどを通して通訳できるシステムだ。ゼロUI自動通訳技術搭載のスマートフォンを使えば、異なる言語を使う人どうしが対話しても、普段使用している言語での対話となる。

ETRIは「最も理想的な通訳方法として採択されたことで、グーグルやアップルなどグローバル情報技術（IT）企業も近いうちにこの方法を採択する」と予測している。

韓国テンプルステイめぐり〈11〉

頭輪山 大興寺

宋寛（韓国文化研究家）

韓国の最西南部、海南（全羅南道）に行くにはソウル、釜山いずれからも高速バスで5時間はかかる。ターミナルから大興寺までは路線バスで約20分。

寺の駐車場から洗心橋をわたり渓流に沿って40分ほど歩くと境内に着く。途中、彼岸橋や般若橋など9つの橋があり、1つわたるたびに心の荷物をひとつずつ下ろしていくといわれる。

山門の一柱門は柱が一列に並び、「一心」の意味をこめている。世俗と浄土を分けるこの第1関門をくぐると、四天王のいる天王門、不二門（別称・解脱門）を経て本堂にいたる。

後方に広がる道立公園・頭輪山（704メートル）に関する説明板によると、そこから見える稜線が横に臥している仏さまのように見えるとのこと。山が寺院全体をすっぽり包みこむような感じで、清浄な雰囲気が印象深い。山の頂上からは絶景の多島海を一望に見わたすことができる。

426年に新羅の浄観尊者が創建したとの説があるが、514年に阿度和尚が建立したというのが有力らしい。朝鮮朝時代、壬辰倭乱（文禄・慶長の役）のときに義僧兵＝別掲＝の精神的支柱となった西山大師＝写真左＝は、妙香山で入寂する際、「頭輪山は火・水・風の3つの災難がなく、法を広めるには適地である。自分の衣鉢（いはつ）をそこにおさめよ」と遺言した。

その教えを継承していく過程で草衣禅師、梵海師をはじめ大宗師や大講師といった高僧を輩出し、韓国仏教の中心道場となった。最初は大屯寺と呼ばれたが、20世紀初めに大興寺に改称された。

西山大師をまつる「表忠祠」は1669年、弟子たちによって建てられた。本来、儒教形式の祠堂であるが、義僧兵として活躍した松雲大師（四溟堂）らとともに奉安されており、護国寺院のシンボルといえよう。ちなみに、松雲大師は密陽市（慶尚南道）の「表忠寺」にまつられている。近年、朝鮮通信使研究の進展とともに義僧兵の評価が高まりつつあるのはよろこばしい。

大寺院にふさわしく殿閣が多い。礼拝をおこなう大雄宝殿には釈迦三尊仏や16羅漢がまつられ、やや曲がりくねった太い柱が歴史を感じさせる。一度も火災に見舞われなかったのは西山大師の指摘どおりで、功徳を感じずにはいられない。

テンプルステイ担当の金慶淑さんは「1000体の仏像が並ぶ千仏殿の外観はまさに飛翔せんとする鳥の姿のように美しい」と指摘する＝写真右。仏像は慶州産の玉石でつくられた。

山中には8つの庵があり、そのひとつ北弥勒庵に安置されている磨崖如来座像はすばらしく、一見の価値がある。名筆家として知られる秋史・金正喜の書など見どころは多い。

◇全羅南道海南郡三山面大興寺路400（☎8261・534・5502）

義僧将の西山大師まつる表忠祠

義僧兵　16世紀末の壬辰倭乱の際、全国の寺院で義僧兵が豊臣軍に抵抗。特に高齢の西山大師とその弟子松雲大師が義僧兵5000人を率いて豊臣軍を打ち破る活躍ぶりをみせた。

LINE Pay
外貨両替
SBJ銀行　LINE Pay

韓国政府は現在、全羅北道の益山市に「FOODPOLIS」を造成中です。
「FOODPOLIS」とは世界中から食品企業を呼び込んで構築される世界的な経済拠点です。入居された企業にはあらゆる支援をします。
主な支援内容
●企業の研究・経済活動を支援する専門施設の使用
エリア内では製品の品質を検査する「食品品質安全センター」や試作品のテストを行う「パイロットプラント」などの施設を提供。生産性や競争力の向上を約束します。
●多様なインセンティブ
法人税や関税などの減免。雇用や研修に掛かる費用の負担など、金銭面でも支援を行い、リスク軽減に協力します。
●多角的な支援プログラム
輸出情報の提供や、優秀な人材の誘致など企業のニーズに応え、様々な分野で支援を提供します。
同市からは国内多数の空港・港へアクセス可能。さらに高速鉄道(KTX)を使えば、ソウルなど都市にも短時間で到着。
在日同胞の皆さまの本プロジェクトへの参画を、お待ちしております。
仁川国際空港まで3時間
仁川港まで150分
ピョンテク港まで100分
ダンジン港まで1時間
群山港まで40分
全羅北道益山市
群山空港まで50分
セマングム港まで50分
光州空港まで70分
詳細についてはこちらにご連絡ください。〒104-0045　東京都中央区築地5-6-10浜離宮パークサイドプレイス2F
FOODPOLIS日本事務局：日韓ワールドセンター
TEL：03-5148-7266　FAX：03-5148-7268　E-mail：khlee@kankoku.co.jp

「KBSノレチャラン」
「世界大会」出場へ6人
日本地域予選で50人が熱唱

本選出場者と合唱する金秀吉団長（中央）ら

韓国放送公社（KBS）の番組「KBSノレチャラン（のど自慢）」の日本地域予選が26日、東京・港区の韓国中央会館で行われた。開催にあたっては民団東京本部（金秀吉団長）が全体的に協力した。

今年は老若男女問わず50人近い在日同胞が各地から参加。遠くは福島や長崎といった地方から〝遠征〟し、それぞれの得意の持ち歌を審査員の前で熱唱した。レパートリーは往年の名曲やK-POPであったりとジャンルもさまざまだった。韓服を着てパンソリを歌うオリニも見られた。

中には歌に合わせて応援団がバックで踊るなどバラエティーにとんだ演出が見られた。応援に駆けつけた人たちもプラカードや横断幕を持ってエールを送った。

「優秀賞」を受賞した6人が9月25日にソウルで行われる「世界大会」への出場権を獲得した。

オリニに「希望の灯」
建国高校伝統芸術部　民団静岡で実技指導

【静岡】白頭学院建国高等学校伝統芸術部のメンバー7人が5日、静岡文化スクールチャンゴクラブの子どもたちにサムルノリを実地指導した。メンバーは宮城県名取市で行われた第41回全国高等学校総合文化祭に大阪府代表として参加。大阪へ帰る途中に民団静岡本部（姜再慶団長）に立ち寄ったもの。

子どもたちにとって高校生の部員たちは「かっこいいお兄ちゃん、お姉ちゃん」のような存在。5時間という長丁場にもかかわらず、熱心に学んだ。最後は「これからもサムルノリの練習を頑張ってお姉ちゃんのように上手になりたい」と抱負を述べた。そばで見守っていた保護者は民族学校の存在を見直したのか、「近い将来は民族学校への入学も考えてみたい」と話していた。

引率の李鐘建校長によれば今回のような交流活動は静岡が初めてだという。同胞どうしのふれあいが子どもたちに「希望の灯」をともしたのを見て、これからもこうした機会を増やしていきたいと語った。

サムルノリを学ぶ静岡文化スクールチャンゴクラブ

創意的な人材どう育成
在日韓国人教研大会で討論
金剛学園主管

【奈良】第54回在日本韓国人教育研究大会（在日本韓国教育者協会主催、金剛学園小中高等学校主管）が17、18の両日、橿原市内のホテルで開催され、韓国と日本で在日同胞教育に携わっている教育者約170人が討論した。

主催者を代表して協会長を務める尹裕淑金剛学園校長が「今の時代は問題解決に優れている創意的な人材が求められている。そのような人材を育てることができるのはみなさんを通じて可能」と呼びかけた。

在日本韓国人学校連合会会長で金剛学園の趙栄吉理事長も「医者という今の私があるのは、指導してくれた先生がたのおかげ」と金剛学園で学んだ12年間を振り返りながら、「たとえ小さな芽であっても（将来は）必ず大木になります」と自らを例に挙げて激励した。

主題発表は横浜国立大学の柳赫秀教授が「在日同胞社会での幸福教育と創意あふれる人材育成教育の課題」と題して行った。

翌日は「学校」、「韓国教育院」、「ハンゲル学校」の3つの分科会でそれぞれ研究発表があった。

祝祭ムード一色に
各地光復節　趣向こらし式典

第72周年光復節を祝う式典が15日まで、各地で行われた。1部の記念式典こそ厳かな雰囲気で進行したが、2部以降は祝祭ムード一色。友人・知人との久しぶりの再会を喜び、大人から子どもまでが趣向を凝らした出し物を楽しんでいた。アトラクションを中心に全国の式典の一部を収録した。

団員への感謝を込めた「大焼肉大会」（長野）

近隣の日本人も参加、共に祝う

神奈川（金利中団長＝15日、関内ホール）　大ホールに800人が参加。2部記念公演では京畿道立国楽団の公演などを楽しんだ。金団長は式典あいさつのなかで北韓のミサイル挑発を糾弾し、自治体レベルでのヘイトスピーチ規制条例の制定を求めた。

千葉（金鎮得団長＝12日、九十九里海岸「海の家かねせん」）　千葉民団農楽隊のサムルノリが「海の家」でくつろぐ団員の間を練り歩き、会場を祝祭気分に包んだ。

アトラクションは例年以上に多彩。民団市浦支部の金萬石議長と崔八重子婦人会長がペアを組み、ユーモラスな「カクソリ」を披露し、君津から参加した小学生による見事な三味線演奏や千葉大留学生の有志でつくるサークル「千打」によるサムルノリも会場をわかせた。最後には2年ぶりとなる抽選会も。参加者は330人を数えた。

山梨（鄭郁団長＝10日、同本部）　式典に先だって孫正義氏が自らの肉声で極貧時代の生い立ちを振り返った貴重な映像（2010年6月25日、ソフトバンク「新30年ビジョン発表会」で収録）を放映した。物心ついて事業家を志した孫氏が訪米を前に「おばあちゃん」に頼み込み、それまで忌み嫌ってきた韓国を一緒に訪れるくだりには涙をぬぐう団員の姿が見られた。

鄭団長は「日本国籍を取った人、新定住の貴金属協会会員らが力を合わせて民団を盛り上げてほしい」と呼びかけた。

茨城（張仙鶴団長＝11日、東茨城郡ふれあいの里）　「3世代がふれあう光復節」を合い言葉に110人が野外でバーベキュー料理を囲み、輪投げ大会、スイカ割りなどで過ごした。最後は抽選で当選者にプレゼントが贈られた。

埼玉（田虎玥団長＝5日、同本部）　第2部で矢倉克夫参議院議員（公明党）が「共生社会を目指して」と題して講演、120人が参加した。

西東京（全實団長＝13日、同本部）　式典には地元商店街から日本人住民も参加した。全団長は「植民地支配から解放された記念日を日本人の友人が一緒に祝ってくれるうれしい」と感謝の言葉を述べ、韓日友好親善の決意を新たにしていた。参加者全員に記念品が贈られた。

群馬（朴旋用団長＝15日、前橋市内のホテル）　駐日大使館からパスポート巡回業務も兼ねて趙敏幸領事が参席したこともあり、民団行事に初めて足を運んだという団員の姿も見られた。懇親会会場では昨年の民団中央創団70周年記念式典のビデオが流され、くじ引きによる賞品抽選会も行われた。

長野（朴永大団長＝11日、同本部）　式典後は敷地内広場を開放し、「大焼肉大会」で出席者への感謝を表した。民団スタッフは猛暑で汗だくになりながらも団員奉仕に努めていた。ある団員は「民団の行事がこんなにたくさんの子どもたちでにぎわうのを、久しぶりに見た」と喜んでいた。

新潟（李鐘海団長＝15日、同本部）　第2部で韓国映画「あなたへの川」を渡らないで」を上映。団員が世代を超えて楽しんだ。粗品として参加者全員にエゴマの葉が贈られた。

式典に先立って徴用同胞を慰霊

宮城（金政郁団長＝15日、同本部）　式典後、県日韓協と共催したボウリング大会を楽しんだ。団員家族ばかりが同本部の韓国語講座受講生も加わり、参加者は昨年を上回る82人を数えた。金団長が「大会を通じて日韓親善をさらに深めていきたい」と述べた。

北海道（李圭亮団長＝15日、韓国文化会館）　式典に先だって札幌市西区の平和の滝に足を運び入り口に建つ「韓国人殉難之慰霊碑」前で焼香した。碑は道内各地の炭鉱に徴用され、強制労働させられた同胞を悼み、民団が1960年6月25日に建立した。夕方からは参加者全員、定山渓温泉での光復節祝賀会に臨んだ。

カラオケ大会で自慢ののど競う

愛知（朴茂安団長＝15日、東海市の会館）　団員ら850人が参加。式典に先だって今年の創団70周年記念行事の概要が紹介された。朴団長は、記念行事を通じて日本の方々との友好の輪を広げ交流を図っていこう」と呼びかけた。第2部では、千昌夫さんと新沼謙治さんによるジョイントコンサートがあった。

岐阜（董勝正団長＝15日、岐阜市内のホテル）　2部で子どもたちによるテコンド演武、カラオケ大会を行った。カラオケには予定を上回る14人が登場し、自慢ののどを競った。董団長は「韓国と日本の懸け橋として行動したい」と強調した。

三重（殷慶基団長＝15日、四日市市内のホテル）　式典で学生4人に奨学金が贈られた。アトラクションとしてK-POP歌手のカン・ハニとソウルクライによる公演があった。団員も一緒に歌い、踊った。姜錫熙駐名古屋副総領事、松田直久衆議院議員（民進党）、三谷哲央県議会議員（民進党）らが参席した。

式典後の「マンセー」（愛知）

大人も子どもも楽しめる祭りに

大阪（鄭鉉権団長＝15日、同本部）　式典には800人が出席。鄭団長は「在日同胞が弱者におとしめられては絶対にならない。私たち一人ひとりが知的強者、経済的強者にならなければならない。そのために自らがやるべきことを必ず成し遂げ、私たちの地域社会を守り、発展させなければならない」と一致団結を呼びかけた。

第2部は大人から子どもまで「夏祭り」を楽しんだ。大人は呂英華韓国伝統芸術院、史相龍、金沢バンドが出演した伝統民謡ショーを。オリニたちは特設会場で「射的」や「スーパーボールすくい」などの遊戯やゲーム復興に興じた。最後は韓国往復航空券などが当たる大抽選会に会場が沸いた。

兵庫（李圭燮団長＝13日、神戸市内のホール）　式典で李団長は来年に開催される平昌冬季オリンピックへの応援を訴え、「日本人を含めて積極的な訪韓を」と呼びかけた。第2部で氷丘中学校国際交流部がサムルノリ、プンムルを演奏した。このほか、50～70代の男女シニアモデルで構成する「ザ・ショープロジェクト」があり、韓服やデザイナー衣装、ドレスのシニアファッションショーを披露。会場の350人を楽しませた。

京都（河相泰団長＝15日、同本部）　創団70周年を迎えた今年、「朝鮮通信使ゆかりのまち全国交流会」が京都市内で開かれるのを踏まえ、河団長が「京都市や関連団体と連携し、韓日合同事業の成功を目指す」と述べた。京都日韓親善協会の二之湯智理事長、日韓親善京都府議会議員連盟の渡辺邦子会長、日韓親善京都市議会議員連盟の小林正明会長がそれぞれ祝辞を述べた。京都府と京都市からもお祝いのメッセージが届いた。

奈良（黄泰壽団長＝15日、同本部）　第2部でドキュメンタリー「大阪から来た手紙」が上映された。映画は済州4・3事件で親を失った子どもたちの視線で事件に起因する様々な被害を証明しようとしたもの。引き続き、韓国料理を囲んでの懇親会が開かれた。

滋賀（朴鍾文団長＝15日、同本部）　懇親会では韓国ノレとチャンゴの裏梨花ショーを楽しんだ。婦人会滋賀本部が心づくしの料理で参加者をもてなした。

和歌山（孫文敏団長＝15日、同本部）　第2部は参加者一同、NHKスペシャルで放映された「緊迫　北朝鮮危機の深層」を見た。

新成人16人祝賀　奨学金の授与も

広島（李英俊団長＝11日、同本部）　式典の中で広島県韓国奨学会（沈勝義理事長）からの奨学金授与と2017年度韓国人成人式があった。奨学金は沈理事長から対象者6人に贈られた。また、新成人16人には李団長が激励の言葉を添えてそれぞれに記念品を手渡した。

第2部では韓国伝統文化公演が繰り広げられた。韓国から招いたマルチチームがサムルノリ、林芳尉国楽祭で大統領賞を受賞したこともある馬美淑さんは迫力あふれるパンソリを披露した。最後はカンガンスルレで会場が一体となった。

岡山（宋燦錫団長＝15日、同本部）　第2部で映画「ノーザン・リミット・ライン」を鑑賞した。南北海戦「北韓警備艇を奇襲した02年の第2延坪海戦をもとにしている。北韓との間で緊張関係が高まっているさなかだけに参加者の関心を集めた。宋団長は「韓国政府は慰安婦問題に関する15年韓日合意を誠実に履行してほしい」と呼びかけた。

山口（姜昌憲団長＝12日、下関シーモールパレス）　式典後、本国との文化交流の一環としてパンソリとサムルノリの公演が行われた。駐下関大韓民国名誉総領事館から山本徹名誉総領事が参席した。

支部単位で多彩　演奏会や抽選会

福岡（李相鎬団長＝13日、福岡韓国会館で開催。本部から李団長が参席。遠賀では演奏会と抽選会、大牟田でも演奏会が行われた。

長崎（姜成春団長＝15日、諫早市内のホテル）　式典を終えてKBS制作のDVD「軍艦島から白頭山まで」が上映された。姜団長は「対馬連絡事務所を民団対馬支部として再建していきたい」と述べた。引き続き懇親会があった。

佐賀（鄭清俊団長＝13日、県立生涯学習センター「アバンセ」）　式典後、「佐賀の古墳文化と朝鮮半島」と題して県立名護屋城博物館の浦浦宏行館長が講演した。鄭団長は「古代からの韓日交流をテーマにした本講演会が『朝鮮通信使』のユネスコ世界記憶遺産実現へ世論喚起の一助になれば」と期待を込めた。講演を聞いたある団員は「佐賀県と韓半島との文化的なかかわりが古代から現在に至るまで続いているとは」と驚いていた。

大分（韓一男団長＝11日、同本部）　式典を終えて婦人会の用意した弁当とキムチ、ゆで豚で食事した。

県内の韓国人留学生を招待

愛媛（金鍾哲団長＝5日、同本部）　式典を終えての懇親会には県内の各大学に通う韓国人留学生も招待し、団員との親交を深めた。金団長は記念行事などにもっとたくさんの同胞が集えるよう働きかけていきたいと述べた。

高知（鄭慶文団長＝8日、高知市内のホテル）　式典で鄭団長は「韓国と日本が未来に向けてよりよい関係を築いていけるようこれからも努力していきたい」と述べた。アトラクションではマジックショーとビンゴゲームを参加者全員で楽しんだ。

韓国白菜栽培へ　日高市で締結式
谷ケ崎市長立ち会い

東京の新宿韓国商人連合会（呉永錫会長）は25日、日高市の高麗高齢者農業生産集団（比留間俊夫集団長）との間で韓国白菜の栽培契約を正式に結んだ。締結式は同市役所で行われ、谷ケ崎照雄市長が立会人を務めた。また、駐韓国総領事館の李讃範総領事、地元民団埼玉本部から田虎玥団長と景民杓常任顧問も駆けつけて見守った。

契約書によれば高麗高齢者農業生産集団は新宿韓国商人連合会から韓国産種の提供を受け、過去最高の2万株を委託生産する。収穫物は新宿韓国商人連合会が「適正な価格」ですべて買い取る。

韓国産の種を使った白菜の試験栽培が始まってから4年目。今年は大根も試験的に栽培する。種は韓国から2種類計400粒を持ち込み、日高の土壌に適した品種を見極める。

新宿韓国商人連合会は白菜を会員が経営する新宿区内の大手スーパで産地直送品として売り出すほか、一部は「高麗王キムチ」に加工して日高市内でも販売する。地元関係者からは「来年から地元名産として巾着田曼珠沙華まつりの会場で売りだそう」との声も上がった。

呉会長は「韓国白菜を通じて韓日友好が深まってほしい。食を通じて日高市との交流を継続していきたい」とあいさつした。民団埼玉の景常任顧問は「韓国産の種が日高の地で育つなんて、考えただけでも感無量だ」と語った。

生産者代表（左）に種を手渡す呉永錫会長

東アジア経営塾　第8期始まる

【兵庫】近畿圏内に在住する韓国、日本、中国など東アジアに出自を持つ若手起業家や経営者らの育成と事業支援をめざす第8期東アジア経営塾（全4回）が23日、神戸市内の神戸国際会館で開講し、25人が受講した。

今期のテーマは「これからのエクセレントカンパニーを目指す～神戸から未来を見据えて世界へ」。第1回はみなと銀行法人業務部・芦森健明主任調査役が「融資に関するポイントと中小企業におけるM&A事情」について講演した。

講演後のパネルディスカッションでは甲南大学の高龍秀教授をコーディネーターに迎え、パネリストの芦森氏と西村順二教授（甲南大学経営学部）が意見交換した。

徐康治委員長（兵庫韓商副会長）は「いろんな人と知り合い勉強してください。ここで学んだことがみなさんの事業につながると期待している」とエールを送った。

ブライダル開催　11月に大阪市で
参加者を募集中

【大阪】民団近畿地方協議会は11月12日、大阪韓国人会館で第4回ブライダルパーティーを開く。全国から在日同胞男女各50人（日本国籍含む）を募集している。

12時から受付、13時スタート。参加費5000円。申し込みは大阪、兵庫、京都、奈良、滋賀、和歌山の各民団まで。締め切りは10月12日。

地方掲示板　9月の予定

■民団関連行事

◆**東京**
▽本部「関東大震災殉難同胞追悼式」＝1日11時／中央会館▽渋谷支部「創立70周年記念式典」＝2日12時／渋谷東武ホテル▽青年会東京本部「夏季連帯事業」＝2日18時半／両国バーベキューガーデン▽目黒支部「70周年記念式典・祝賀会」＝8日18時／目黒雅叙園▽葛飾支部「敬老会」＝9日12時／支部会館▽台東支部「ウリ民団ゴルフ会」＝9日7時半／ゴルフコンペ▽東京カントリー倶楽部▽目黒支部「球友会」＝26日9時／南総カントリークラブ

◆**神奈川**
▽本部「関東大震災犠牲同胞慰霊祭」＝1日11時／宝生寺▽横浜支部「敬老会」＝10日12時／支部会館▽横浜ガーデンホテル▽神奈川青商「チャリティーゴルフコンペ」＝11日8時／姉ヶ崎カントリークラブ▽湘中支部「敬老会」＝17時11時半／支部会館▽川崎支部「敬老会」＝23日11時／桜苑▽相模原支部「敬老会」＝24日12時／支部会館

◆**愛知**
▽駐名古屋総領事館「日韓交流いけばな展」＝2日～3日10時／名古屋国際センター▽瀬戸・尾張旭・長久手地区日韓親善協会「納涼のタベ」＝2日18時／パルティせと▽婦人会中村支部「敬老会」＝3日11時／愛知韓国人会館▽春日井支部「敬老会」＝3日11時半／支部会館▽西碧支部「敬老会」＝5日12時／支部会館▽明南支部「敬老会」＝9日12時／支部会館▽本部「創団70周年記念麻雀大会」＝10日11時／麻雀琥珀名駅店▽東中支部「敬老会」＝10日11時半／木曽路瓦町店▽新西支部「敬老会」＝19日12時／支部会館▽中村支部「韓国旅行」＝20日～23日／韓国学園▽豊橋支部「敬老会」＝24日11時／レストラン高千穂▽豊田支部「敬老会」＝24日11時半／西浦温泉たつき荘▽一宮支部「敬老会」＝24日12時／支部会館

◆**三重**
▽本部「ボウリング大会」＝3日10時半／鈴鹿グランドボウル▽本部・三重日韓協「韓国料理の体験教室」＝16日11時／津リージョンプラザ▽本部「敬老会」＝17日11時／湯の山温泉グリーンホテル▽本部・三重日韓協「韓親善交流ツアー」＝23日～26日／忠清南道ほか訪問

◆**石川**
▽本部「韓日友情祝祭マダン石川民団祭」＝10日11時／内灘町サイクリングターミナル

◆**大阪**
▽泉州支部「長寿セミナー」＝2日11時半／ホテルレイクアルスター泉大津駅前▽東大阪南支部「長寿セミナー」＝9日12時／シェラトン都ホテル大阪▽生野中央「長寿セミナー」＝10日11時／KCC会館▽生野南支部「長寿セミナー」＝10日11時／支部会館▽布施支部「長寿セミナー」＝10日11時／支部会館▽東成支部「長寿セミナー」＝10日12時／支部会館▽北大阪支部「長寿セミナー」＝10日12時／本部会館▽旭都島「長寿セミナー」＝17日11時／かご屋▽城東支部「長寿セミナー」＝17日11時／支部会館▽吹田支部「長寿セミナー」＝17日11時／支部会館▽八尾支部「長寿セミナー」＝17日11時／支部会館▽西南地区協議会「長寿セミナー」＝18日12時／プラザ大阪▽近畿経友会「第38回定期総会」＝21日16時／リーガロイヤルホテル▽茨木支部「長寿セミナー」＝23日11時／摂津分団会館▽平野東住吉「長寿セミナー」＝24日11時／支部会館▽西成支部「長寿セミナー」＝30日～10月1日15時／雲仙市東洋館

◆**愛媛**
▽本部「韓日フェスタ」＝9日16時／松山ANAホテル

◆**高知**
▽本部「地域同胞韓マダン」＝13日11時／本部会館

◆**徳島**
▽本部「KPOPを楽しむLIVE」＝24日15時／文化の森21世紀館

◆**長崎**
▽駐福岡総領事館・南島原市「金玉彩総領事と歩く九州オルレ」＝9日11時／南島原市口之津町▽本部「健康セミナー」＝30日～10月1日15時／雲仙市東洋館

◆**福岡**
▽遠賀宗像支部「水巻町オルレ」＝30日8時半／水巻町内管内

◆**長野**
▽長野青商「ゴルフコンペ」＝13日／諏訪湖カントリークラブ

◆**新潟**
▽本部「特別講演会・韓日交流会」＝1日17時半／新潟東映ホテル▽本部「敬老健康セミナー」＝20日～21日／福島県芦ノ牧温泉▽本部・駐新潟韓国総領事韓「韓日ハンガウィ祭りin新潟」＝30日11時／古町モール

◆**宮城**
▽本部「敬老会」＝4日12時／宮城韓国会館▽本部「カラオケ教室」＝15日16時／宮城韓国会館

◆**北海道**
▽本部「韓国料理教室」＝19日13時／エルプラザ

◆**岩手**
▽本部「追悼碑慰霊の会」＝11日11時／追悼碑前

◆**秋田**
▽本部「敬老会」＝23日17時／ホテル安比グランド

◆**山梨**
▽本部「敬老会」＝17日11時／支部会館▽長寿セミナー」＝11日11時半／ホテル

◆**兵庫**
▽西宮支部「無窮花福寿会懇親会」＝1日11時半／木曽路西宮店▽本部「マンナムブライダルパーティー」＝2日17時／カフェラフレア▽西神支部「韓国カラオケ講習会」＝5日15時／支部会館▽本部「B・I・T」ファンミーティング」＝7日13時／本部会館▽伊丹支部「敬老会」＝10日11時／牲者慰霊祭」＝1日9時・10時半・13時半／長峰墓地・安静寺・メモリアル彩雲

◆**群馬**
▽朝友好連帯群馬県民会議「関東大地震朝鮮人犠牲者慰霊祭」＝2日10時／藤岡成道寺

◆**宮城**
▽実行委員会「仙台地球フェスタ」＝18日10時／仙台国センター展示棟

◆**鳥取**
▽岩美町「荒金鉱山犠牲者慰霊祭」＝10日10時半／同町慰霊碑前

◆**福岡**
▽大牟田市・在日コリア大牟田「大牟田市政100周年記念『全羅南道国楽団』」＝3日12時半／南コミュニティセンター

◆**宮崎**
▽宮崎青年会議所「宮崎国際フェスティバル」婦人会が参加＝9日10時／青島子供の国

◆**東京**
▽目黒区「目黒区民まつり」＝17日1時／田道広場公園ほか

◆**埼玉**
▽本庄市・上里町・熊谷市「関東大震災韓国人犠牲者慰霊祭」＝1日9時半・13時半／長峰墓地・安静寺・メモリアル彩雲

■その他イベント

◆**東京**
▽本部「同胞生活向上セミナー」＝2日～3日13時半／レスパール藤ヶ鳴

◆**岡山**
▽本部「同胞追悼式」＝11日11時／本部「長寿会」＝16日／本部会館▽東京支部「敬老会」＝17日12時／焼肉金平▽倉敷支部「敬老会」＝23日11時／支部会館

◆**山口**
▽下関支部「敬老会」＝23日12時／源平荘▽下関「韓国文化論講座」＝30日14時／東亜＝16日11時／広島韓国会館▽安芸支部「親睦旅行」＝25日～27日／九州

小池都知事 追悼文見送る

虐殺の事実 直視を

民団中央 再検討求め要請文

東京都の小池百合子都知事が墨田区の都立横網町公園で毎年9月1日に営まれている「関東大震災朝鮮人犠牲者追悼式典」（同実行委員会主催）への追悼文の送付を今年は断った。「東京新聞」が24日付で速報し、各紙が続いた。追悼のメッセージは歴代都知事が踏襲し、昨年は小池知事も送付していた。方針転換を重く見た民団中央本部は25日、小池知事に追悼文の送付を要請する呉公太団長名の文書を送った。

関東大震災朝鮮人犠牲者追悼碑（墨田区横網町公園内）

歴史の風化許さず

小池知事が追悼文の発送を断ったのは今年3月、都議会一般質問に立った古賀俊昭都議（自民党）の発言がきっかけだった。古賀都議は、横網町公園内の朝鮮人犠牲者追悼碑に刻まれた「流言飛語のため6千余名」の朝鮮人が虐殺されたとした文言を「歴史の事実と異なる数字や記述」と述べ、追悼辞の再考を求めていた。

朝鮮人虐殺犠牲者数「6千余名」は追悼碑建立の73年当時、研究者の多くが使っていた数字であり、現在の研究水準であれば異論もある。しかし、虐殺の事実そのものは日本政府も認めている。

それだけに民団中央本部としても要請文のなかで「犠牲者数の多寡を理由に追悼辞を断ってはならない」と強調。なぜならば、追悼辞は「彼らを悼み、再発を防ごうとする気持ちを表す心の問題だから」だ。そのうえで、虐殺の事実を覆い隠そうとする潮流に断固たる姿勢を堅持するよう求めた。

ましてやヘイトスピーチ、ヘイトクライムが日本各地を席巻し、排外主義が正面切って助長されている風潮のいま、東京都は昨年6月に成立したヘイトスピーチ対策法（解消法）に依拠し、これを補完する条例を全国に先駆けて制定する立場にあると要請した。民団東京本部（金秀吉団長）も30日、都庁を訪れ、同様に要請行動をする。

「逆メッセージにも」 市民団体 憂慮の声

『九月、東京の路上で―1923年関東大震災ジェノサイドの残響』（14年、ころから）の著者、加藤直樹さんは、小池知事の発言に「衝撃を受けた」と次のように語った。

「関東大震災は東京に住んでいる朝鮮人が都民によって殺された。流言飛語の拡散に加担したのは行政であり、都は虐殺に向き合う責任がある」

「都は『このような不幸な出来事を二度と繰り返さない』という意味を込めてこれまでメッセージを送ってきたはずだ。今年から追悼文の発送をやめたということは、逆のメッセージになってしまうのではないか」

千葉県八千代市で「関東大震災と朝鮮人虐殺事件」を調査し、追悼・慰霊に取り組んできた平形千惠子さんも「追悼文は毎年、慣例的に送付してきた」との小池知事発言に「なんと無責任な言葉でしょうか。昨年の追悼の辞も心からのものではないということですね」と憤りを隠さない。

「排外主義の側に立って再び繰り返す道を歩むのか、あるいは追悼文で触れたように世代を超えて語り継いでいくのか。小池知事はその選択を間違えないで今年は心を込めた追悼の辞を出して下さい」と要請した。

小池知事は追悼文を断った理由として表向き「関東大震災で犠牲となられた全ての方々への追悼の意」を表す都慰霊協会の大法要への出席を挙げた。「関東大震災時に虐殺された朝鮮人の遺骨を発掘し追悼する会」の矢野恭子さんは「自然災害犠牲者とジェノサイド事件の犠牲者とは別の追悼の意が表されるべきではないのか」と疑問視した。

加藤さんは、古賀都議が工藤美代子氏の著書『関東大震災　朝鮮人虐殺の真実』を引用し〝虐殺はなかった〟〝殺されたのはテロリストで正当防衛だった〟とした主張を「荒唐無稽」と批判した。このことは加藤さん自ら参加する「民族差別への抗議行動・知らせ隊＋チーム1923」がインターネット上で詳細に検証している（http://01sep1923.tokyo）。

加藤さんは古賀都議に小池知事への質問を依頼したのは「在日特権を許さない市民の会（在特会）」と近い関係にある「そよ風」（日本を愛する女性の会）と見ている。群馬県内の「群馬の森」の朝鮮人追悼碑などを「反日碑」として撤去を自治体らに働きかけているグループだ。

加藤さんは「小池知事が追悼文を出さないことで『そよ風』は『虐殺は嘘なんだ』と言いやすくなった。ロビー活動を重ねて次は、横網町公園での追悼式典そのものをつぶしにかかるだろう。最終的に狙っているのは朝鮮人犠牲者追悼碑の撤去だ」と危機感を強めている。

「ナイトフェスティバル」でダンスを楽しむオリニたち（青年会東京本部）

夏休み最後の思い出づくり

7年ぶり100人超

青年会東京本部（鄭昇栄会長）恒例のオリニサマーキャンプに定員の100人を超すオリニが参加した。100人を超えたのは実に7年ぶり。

オリニたちは18日から3日間、埼玉県秩父市内のホテルで過ごし、仲間づくりに励んだ。オリニばかりかオリニの世話にあたるリーダーたちやスタッフの間にも交流が生まれ、同胞としての絆を再確認した。鄭会長は「やはりこの事業は大切。絶対になくせない」と自らに言い聞かせていた。

初日はミニ運動会で交流した。初めて顔を合わせたオリニたちもすっかり仲良しに。翌日は「ナイトフェスティバル」でダンスに興じた。最終日には涙を流して友だちとの別れを惜しんでいた。

千葉は単独開催

民団千葉本部（金鎮得団長）は4年ぶりの単独開催。19日、勝浦市のしあわせの丘リゾートで千葉韓国教育院の韓相美院長が韓国語と太極旗をあしらった風車づくりなどを指導した。20日は近隣の仁右衛門島に船で渡り、観光と磯遊びを楽しんだ。

来年も参加予約

民団西東京本部（全貴団長）は10日まで3日間、埼玉県秩父郡長瀞町で「オリニ林間学校」を実施した。23人が参加。ウリマルの勉強を中心に、鱒のつかみ取りや竹とんぼづくりなど遊びもたっぷり楽しんだ。「来年も参加したい」と言うオリニも見られた。

動物園で韓国語

民団新潟本部（李鐘海団長）は21、22の両日、群馬県で「次世代夏休みワークショップ」を実施。保護者同伴で35人が参加した。群馬サファリパークでは動物の名前を韓国語に置き換えて学んだ。月夜野びーどろパークでのオリジナルグラスづくりもオリニたちに好評だった。

保護者から感謝

民団沖縄本部（金仁洙団長）は亜熱帯の森に囲まれたうるま市の「ビオスの丘」で1泊2日の「次世代オリニサマーキャンプ」を実施した。

オリニ36人が保護者同伴で参加。19日は同本部「韓国語教室」のキャンプバージョン。ゲームやクイズ形式でハングルに親しんだ。また、民俗遊戯「チェギチャギ」＝写真＝や「ユンノリ」も沖縄では体験する機会が少ないだけに目を輝かせて楽しんでいた。チーム対抗戦とあってオリニどうしの団結心も芽生えたようだ。翌20日は宜野湾の沖合でシュノーケリングに夢中になっていた。

事務局は、「娘が民団の集まりは楽しいと喜んでいた」という保護者からの感謝の手紙が寄せられたと話している。

関東大震災朝鮮人犠牲者式典

韓服着用で礼節体験

民団大阪「ウリナラ・キャンプ」

【大阪】民団大阪本部（鄭鉉権団長）が大阪韓国教育院（金次守院長）と共催、今年も在日同胞オリニを対象にした「ウリナラ・キャンプ」を実施した。同本部はこれまでにも様々な次世代育成事業を展開しているが、とりわけ好評なのがこの母国訪問事業だ。

今年は大阪をはじめ京都、兵庫、和歌山から合わせて105人が民族学校教師や民族学級講師の引率のもと参加。19日から22日まで3泊4日間を釜山一帯で過ごした。

20日は市内をフィールドワーク。国際市場では名物の食べ物を味わった。21日には市内の礼節学校（機張礼節学校）を訪問、韓服を着用して名節などで行うチョル（お辞儀）を体験した。普段やんちゃなオリニたちも神妙な表情を見せていた。

最終日の22日は班別発表に臨み、滞在期間中に学んだK-POPやテコンド、サムルノリなどをキャンプの感想も交えながら発表した。同本部では写真や動画を編集したアルバムを制作し、秋口のアフター交流会でお披露目する。

釜山市の機張礼節学校での体験学習

未来創造へ決意新たに

民団静岡 創団70周年記念式典

【静岡】民団静岡本部（姜再慶団長）は12日、静岡市内のホテルで創団70周年記念式典を開催した。光復72周年を迎えた祝いも兼ねている。地元選出の上川陽子法相（自民党）をはじめ大口善徳衆議院議員（公明党）、白真勲参議院議員（民主党）などの政治家も参席。静岡市からは小長谷重之副市長がお祝いに駆けつけた。

姜団長が記念辞で在日社会と母国の発展に献身的に努力してきた本・支部幹部と団員に感謝の言葉を述べ、呉公太中央団長が「民団を中心に同胞社会を大統合して、われわれの権益を守っていく事業を展開していこう」と呼びかけた。各国会議員からは「ヘイトスピーチ対策法」のさらなる充実をめざすとの決意表明が聞かれた。

同本部は地方都市のなかでは全国に先駆けて1947年8月8日、静岡市公会堂で結成された。

記念式典で祝辞を述べる上川陽子法相

岩手でも祝賀会

【岩手】民団岩手本部（申百澈団長）は8日夕、岩手郡雫石町のホテルで創団70周年記念祝賀会を開催した。岩手県議会から田村誠議長が参席。駐仙台総領事館の梁桂和総領事、民団中央本部の呉公太団長らとともに祝辞を述べた。このほか、宮城、福島、山形の各本部からも団長が駆けつけた。

同本部は1947年3月5日の結成。祝賀会ではDVD「民団岩手の写真で見る70年の歩み」を鑑賞した。祝賀会に先駆けての光復節記念式典では申団長が「在日同胞社会の大統合で新たな民団づくりにまい進していく」と決意を述べた。

民団神奈川は水原市で民泊

オリニ母国訪問団

【神奈川】民団神奈川本部（金利中団長）は小学生を対象とした「オリニ母国訪問団」を行った。これは同じく隔年開催の「オリニジャンボリー」の隙間を埋めるために実施しているもの。今年は民団静岡県本部（姜再慶団長）との合同開催。双方からオリニ合わせて18人が7～21日、神奈川県と姉妹提携している京畿道の協力のもと、主に水原市で過ごした。

市内でホームステイをしながら伝統料理作りを体験した。ソウル市内のロッテワールドではアトラクションも楽しんだ。

民団山梨70周年記念誌

『巨摩郷の無窮花』発刊

団員が写真資料提出

【山梨】民団山梨本部（鄭郁団長）は創団70周年記念誌『巨摩郷（こまごう）の無窮花』（A4版、48ページ）を発刊した。

表紙を飾ったのは朝鮮人連盟北巨摩支部の解放1周年記念式典での写真（1946年8月15日）。写真には数家族22人の姿が記録されている。同本部の第7代団長を歴任した朴良好氏の孫、稲葉美鈴さんが提供したもの。結成大会は翌47年4月だが、在日本朝鮮居留民団山梨（民団山梨）が発足を宣言したのはこの年の10月3日のことだった。

編集委員を務めた朴善国常任顧問は県本部の歴代幹部を輩出した家庭に連絡をとり、自らも県立図書館に延べ2週間足を運んで解放直後の地元紙の報道内容をチェックするなどして資料集めに奔走してきた。

こうして集めた写真と資料は16年10月の70周年記念式典の会場でパネル展示された。式典後、朴さんは「山梨の韓国人社会を後世に伝えるのはいましかない」と、本格的に記念誌づくりに取り組んできた。

団員からは「手ごろな分量で、分かりやすい」「良くまとめたね」といった声が届いた。朴常任顧問は「内容的には不十分でも、これが新たな資料の呼び水になってくれたら」と期待している。700部を印刷した。県庁のほか県内の主要図書館にも寄贈する。

追悼碑前で慰霊の舞

「浮島丸」爆沈から72年

追悼碑の前で慰霊の舞を献上する舞踊家たち

【京都】日本の敗戦直後、青森から帰国を急ぐ同胞労働者とその家族らを乗せた旧日本海軍輸送船「浮島丸」が舞鶴湾で謎の爆沈をとげ、549人が亡くなった「浮島丸事件」から今年で72年。事件当日にあたる24日、今年で40回目を数える追悼集会（「浮島丸殉難者を追悼する会」主催）が現場近くで営まれ、地元の同胞関係者と市民ら約250人が黙祷を捧げた。

主催団体を代表して余江勝彦会長は、「日本人の責任」として事件から教訓を学びとり、平和の確立にむけてこれからも追悼事業を続けていくと約束した。同じく民団舞鶴支部の金英王支団長と総連京都本部の姜主淳副委員長も追悼の言葉を述べた。

参列者を代表して駐大阪韓国総領事館の河泰允総領事、続いて京都府知事と舞鶴市長の各代理による献花が続いた。また、加藤勝信厚生労働大臣からは追悼のメッセージが寄せられた。韓国茶道協会の尹道心京都支部長は追悼碑の前で献茶を披露。金一志韓国伝統芸術院と韓国国家重要無形文化財第39号処容舞保存会の舞踊家が慰霊の舞を献上した。

祐天寺でも追悼

解放直後の浮島丸事件（1945年8月24日）などで犠牲となった韓国・朝鮮人の遺骨が安置されている東京・目黒区の祐天寺で22日、市民有志による第29回追悼会があった。追悼会の世話人を代表して区内在住の金昌鎮さん（京畿道利川市名誉市民、随筆家）が「いま、世界が戦争に向かっている気がする。戦争は絶対に起きてはならない」と訴えた。

160人が熱投

体育会関西ボウリング

【大阪】体育会関西本部（権五雄会長）主催のふれあい体育広場・第37回関西韓国人体育大会「在日関西韓国人ボウリング大会」が27日、大阪市内のボウリング場で開催された。

駐大阪総領事館や民団、婦人会、青年会の各機関から160人が「ジュニア」、「一般」、「シニア」に分かれ、団体戦と個人戦の2ゲームマッチの合計点数を競った。

男子一般の部優勝の金幸司さんを表彰する権五雄会長（左）

権会長は「今日1日、交流を深め、楽しみながらも、真剣勝負でがんばって」と激励。主管したボウリング協会関西本部の朴祥子会長も「スポーツを通じて若い世代の育成、連帯につながれば」と期待を寄せた。

海外激安航空券
DISCOUNT AIR TICKET
関空発着 往復航空券
2017年9月1日～9月30日ご出発限定価格
（週末・祝祭日を除く）
プサン:23,000円～
ソウル:25,000円～
済州島:28,000円～
（1週間有効、空港税、航空保安税、別途要）
TEL:06-6281-1230 FAX:06-6281-1255
ジーエストラベル
GS TRAVEL　大阪府知事登録旅行業3-1841号
平日 9:30～18:30　土曜 9:30～14:00
〒542-0083 大阪市中央区東心斎橋1-13-21 和田由ビル302
地下鉄御堂筋線『心斎橋駅』⑥番出口より徒歩3分

親切丁寧な対応の旅行会社です。
神戸三宮駅前で38年。今年から社内をリニューアル！
プサン、インチョン、キンポなどの航空券
韓国国内へのツアー等もお店で相談しながら。
世界各国への旅行もお客様に合わせて自由に作れます!
詳しくはお電話下さい！
営業時間　年中無休　10:00～18:00
全世界各都市へのご旅行は弊社にご相談下さい!!
㈱ワールドエキスプレス
TEL 078-222-5050　FAX 078-222-5030
〒651-0094 神戸市琴ノ緒町5-5-9 フューチャービル403
☆ メールでのお問合せは staff@wexp.co.jp まで!! ☆
ホームページは https://wexp.co.jp/

㈱スーボク不動産
★韓国の不動産のことならお任せください
★不動産管理・売買仲介　★敏速に処理
★墓地管理等　★忘れた先祖の土地調査
★各種ありとあらゆる相談は無料
★皆様の手足となり働きます

代表理事 元容秀
大阪市東成区玉津 1-4-22（関済協・6F）
TEL 06-6976-0112　FAX 06-6976-0096
携帯電話 090-8885-9031
本社）済州道 西帰浦市 西烘洞 440-1
西帰浦市庁内 2F 13号　TEL 82-64-767-8949

千秋電気 株式会社
代表取締役　金 豊 成
〒266-0011千葉県千葉市緑区鎌取町273
TEL043-291-5332　FAX043-291-8139

韓国民団大阪本部 正職員募集
■募集要項
業務内容：団務全般（通常業務、車での送迎、その他）
応募資格：30歳位まで
募集人員：若干名
勤務地：〒530-0016大阪市北区中崎2-4-2
勤務時間：9:00～17:30
給与：弊団規定による（各種保険加入）
休日：土・日・祝日
・高卒以上・普通運転免許所持
・Excel・Wordなどパソコンの基本操作が出来る
・韓国語でのコミュニケーションが出来る
これらに該当する人は特に歓迎します。
お問合せ：韓国民団大阪本部 総務部 電話06-6371-7331

食欲そそる秋の祭り

秋は行楽の季節。韓国ではこの時期、食をテーマにした祭りが各地で開かれる。多彩なイベントや体験プログラムも用意され、家族連れにも人気だ。「食欲の秋」にふさわしい祭りを抜粋して紹介する。（写真提供＝韓国観光公社、詳細は同公社ＨＰ）

カニ、海老、マツタケ

韓国各地で多彩な催し

洪元港であがったワタリガニをいただく

◆洪城南塘港大海老祭り（忠清南道洪城郡）
1907年から始まった祭り。新鮮な刺身をはじめ、塩焼き、蒸し、天ぷらなどで、美味しい海老料理を味わうことができる。のど自慢、ダンスフェスティバル、海老のつかみ捕り体験などのイベントも行われる。9月8日～24日。

新鮮な生海老を

◆洪元港　自然産コノシロ・ワタリガニ祭り（忠清南道舒川郡）
香ばしい味と香りのコノシロを使った料理と舒川のり、ワタリガニなどを味わうことができる食べ物市場、近くで捕れた海産物や地域特産品の直売、コンサートなどを楽しめる。9月9日～24日。

コノシロを焼いて

◆大韓民国ワイン祭り（忠清北道永同郡）
「永同蘭溪国楽祭り」と連携して開催。永同郡内のワイナリーで生産された数百種のワインを試飲しながら楽しむプログラムと、公演、展示なども。9月21日～24日。

◆完州ワイルドフード・フェスティバル（全羅北道完州郡）
昔の思い出と食べ物をテーマに自然の中で体験する祭り。川狩り・網体験、伝統遊びをはじめ、焼きザリガニ、カエル、イナゴの唐揚げなどを味わえる。9月22日～24日。

◆襄陽マツタケ祭り（江原道襄陽郡）
雪岳山で、天然マツタケに触れる祭り。外国人マツタケ現場体験、マツタケ宝探しやコンサート、専門料理などマツタケの良さを知ってもらうプログラムが用意されている。9月29日～10月1日。

香りゆたかなマツタケ

◆江陵コーヒー祭り（江原道江陵市）
江陵は有名なコーヒーの名家と自然条件が合わさり、コーヒー愛好家が集う。100人100味バリスタパフォーマンス、江陵コーヒー遊楽（スタンプラリー）など。10月6日～9日。

◆論山江景塩辛祭り（忠清南道論山市）
韓国で最大の塩辛市場で知られる江景で開催。アジア塩辛フェスティバル、塩辛パレード、塩辛キムチ漬け、塩辛料理体験、家族のど自慢ほか。10月18日～22日。

塩辛フェスティバルには様々な種類がならぶ

淳昌は醤類のメッカ

◆淳昌醤類祭り（全羅北道淳昌郡）
淳昌コチュジャンのメッカともいえるコチュジャン民俗村で開催。人気芸能人の公演や打楽器パフォーマンス、マダンノリ、伝統コチュジャン体験などのほか、特産品展示、淳昌伝統コチュジャン料理コンテストも。10月20日～22日。

◆全州ビビンパ祭り（全羅北道全州市）
新しいメニューを開発し続ける著名なシェフの料理を味わえるプログラムである「シェフの招待」が人気。このほか自分だけのデザインビビンパを作る「DIY素敵ビビンパ」など、楽しい企画が盛りだくさんだ。10月26日～29日。

全州ビビンパ祭りでは多種多様なビビンパを味わうことができる

『ひとり旅』『かぞく旅』韓国ガイド冊子発行

観光公社大阪支社

韓国観光公社大阪支社（中央区）は、一人旅や家族旅行を計画している人向けに、役立つ情報を掲載したガイド冊子2点を発行した。

『ソウルひとり旅』では、手軽に食べられるソウルフードから1人分デイナーの平均が3万5000ウォン以下の店を選定。韓国に在住している日本人おすすめの店は、ガイドブックに載っていないとっておきの店8カ所を紹介。甘いもの好きな人には、韓国で人気のスイーツや古民家カフェ情報も。

『子どもとソウルかぞく旅』では、辛いのが苦手という子どものために、親子で美味しく食べられる韓国料理をはじめ、韓国キッズファッション情報、子どもと一緒に行きたくなる遊び場、子ども専用フォトスタジオなどを取り上げている。

2冊子は郵送または同大阪支社および関西国際空港で配布。

また同大阪支社は、応募条件を満たした方に現金5000円（50人）や1万円分のピーチポイントが当たる「Wスマイルコリアキャンペーン」を実施している。9月19日17時まで。

ガイド冊子入手方法と併せて詳細は同大阪支社ウェブサイト（http://smilekorea.jp/#camp_03）。

釜山、ハルビン　金沢の3市選出

東アジア文化都市

2018年東アジア文化都市に、韓国の釜山、日本の金沢、中国のハルビンが選ばれた。

東アジア文化都市は、3カ国の都市間の文化交流と協力を活性化させ、共生と友好関係を進めることを目的に、各国の伝統文化を代表する都市を選定して1年にわたり多彩な文化イベントを実施している。

釜山市は、組織委員会を立ち上げて東アジア文化都市プログラムを推進する。韓国、日本、中国でそれぞれ開催される開幕式と閉幕式に出席し、街頭での伝統公演祭りなど、東アジア文化都市の中核事業と企画公演、展示などさまざまな国際文化芸術事業を行う。

訪ねてみたい韓国の駅

栗原　景

⑪

京釜線　**南省峴**

歴史を背負うトンネル

「おーい、早くホームから出てくださーい」

今降りたばかりの「ムグンファ号」を見送っていると、駅舎から駅員が出てきて手招きした。ここは慶尚北道、釜山から北へ1時間ほどの京釜線にある南省峴（ナムソンヒョン）駅だ。

構内踏切を渡ると、駅員は柵に鍵をかけた。自由にホームへ出入りできず、駅員が案内した時だけ改札が開く、列車別改札。日本でもかつてはよく見られた方式だ。待合室の時刻表を見ると、停車する列車は1日上下各4本。筆者のほかに乗客はいない。韓国の大動脈・京釜線にも、こんな懐かしい駅が残っていた。

ワイン熟成に最適

駅前には、数軒の民家のほかは、柿の形をした観光案内板があるだけ。甘い柿がこの地域の特産だ。

駅前から左の山の方へ1キロほど歩いて行くと、先ほどまでのひなびた雰囲気が嘘のように観光客が増え、賑やかになってきた。やがて現れたのは、柿のオブジェで飾られたクラシックなトンネルだ。

ここは、清道ワイントンネル。清道地方の特産品である柿を使ったワインを製造している、清道柿ワイン社が運営するワイン倉庫だ。1904年に竣工し、1937年まで使われていた旧京釜鉄道の省峴トンネルを再利用した施設である。

トンネル内は、1年を通じて摂氏15度、湿度60～70％を保っており、ワインの熟成・保存に最適の環境だ。入口から200メートルほどが観光客向けに無料で開放されており、ワインの販売カウンターや、有料の試飲コーナーもある。観光向けに様々な飾りが施されているが、トンネルそのものは鉄道時代の姿をよく残している。

広々とした駅だが下車したのは筆者1人だった

多くの行楽客で賑わうワイントンネル。だが、一方で複雑な歴史を背負う存在でもある。トンネルが完成した1904年は、日露戦争が勃発した年。韓半島を巡ってロシアと対立した日本政府は京釜鉄道の建設を急いでいたが、全長1015メートルの省峴トンネルは、建設に8年を要した最大の難所だった。このトンネルの完成によってソウルと釜山は鉄路で結ばれ、日露戦争最中の1905年1月1日、全線開業したのである。

波乱に満ちた113年

しかし、勾配が非常に急な省峴トンネルは、鉄道トンネルとしての寿命は短かった。1937年、勾配を緩和して輸送力を増強するため、現在も使用されている南省峴トンネルが完成。旧省峴トンネルは開業から30年あまりで廃止された。その後は道路に転用され、1960年代までは国道として活用されたという。このトンネルが、20世紀初頭の建築・産業技術を現代に伝える文化財として認められ、観光スポット「清道ワイントンネル」としてオープンしたのは、2006年3月のことである。

客席に腰掛け、1杯4000ウォンのプレミアム柿ワインを試飲してみた。一瞬、強い酸味が口の中に広がり、続いて爽やかな柿の香りが鼻をくすぐる。とても飲みやすい独特のワインで、大統領の就任式や国際会議のパーティーでも使われるという。

日本による韓国の植民地支配を支えた鉄道トンネルが、今は韓国を代表するオリジナルワインを育てている。歴史の皮肉ではある。しかし、ワインを味わい、楽しそうにトンネルの写真を撮っていたりする人々を見ると、なんとも幸せなトンネルのようにも思われた。（フォトライター）

清道ワイントンネルの入口、今や一大観光スポットだ

優待チケット　民団の20人に

ガラコンサート「海を越えて」

9月18日、東京・中央区の浜離宮朝日ホールで開かれる、韓日の名歌手たちによるガラコンサート「海を越えて」（18時開演）のS席チケット（6000円）の、民団団員限定優待チケット（5000円）を先着20人に提供する。

コンサートは平昌冬季五輪と東京五輪の成功を祈願するもので、在日2世のオペラ歌手、田月仙さんはじめ、韓国期待の新星、イム・ジュンヒョク（カウンターテナー）、日本の高野二郎（テノール）らが出演する。

優待チケットの申込みはカラフネット（03・3366・1229）。9月10日締切。振り込み後にチケットを郵送する。

問い合わせは趙寿玉チュムパン（090・6312・7156）。

韓国舞踊

◆趙寿玉チュムパン韓国舞踊発表会「舞会」
9月17・18日。座・高円寺2（東京・杉並区）。16時開演。入場料1500円（要予約）。演目は五方舞、サルプリ舞、太鼓舞ほか。

シンポジウム

◆金達寿没後20周年記念シンポジウム「金達寿　小説家として　古代史家として　没後20年」
9月16日。法政大学市ヶ谷外濠校舎S307教室（東京・千代田区）。14～18時（17時過ぎから質疑応答）。無料。事前申込み不要。

金達寿没後20年である2017年という区切りの年に、金達寿の知的活動の足跡を振り返るとともに彼が日本社会と在日同胞社会の両方に残した知的遺産を新たな視座でとらえ、共有してき継いでいくための機会を作る。登壇者は高柳俊男さん（金達寿と私と法政大学）、廣瀬陽一さん（金達寿の全体像）、呉文子さん（金達寿と李進熙）ほか。

問い合わせは図書出版クレイン（0422・28・7780）。詳細は公式サイト（http://www.cranebook.net/review/）。

こりゃイ～秋の特選ツアーのご案内

“韓”じる旅女・大桃美代子と歩く

世界遺産『百済歴史地区』登録記念企画

百済歴史散歩

[企画後援] 韓国観光公社 Imagine your Korea

悠久の歴史を歩いて堪能！

ウォーキングフェスタ in 百済参加2泊3日

写真提供：韓国観光公社（写真はイメージです）

日程　2017年10月27日（金）～2017年10月29日（日）［2泊3日］
旅行代金　125,000～135,000-（2名様1室利用お一人様）※燃油サーチャージ・空港諸税別
出発地　羽田・成田・関西・中部・福岡・札幌発着

馬肥ゆる秋。韓国が大好きな旅女ことタレントの大桃美代子さんと一緒に元気をもらいながら、百済の古都だった世界遺産登録の大地をじっくりと歩いてみませんか？悠久の歴史を肌で感じるコト（古都）間違いナシ！日頃の煩悩がいかに小さいか、きっと気づくコト（古都）でしょう。高級リゾートホテルに滞在し、美味しいグルメも乞うご期待！！

【旅行日程】2017年10月27日（金）～2017年10月29日（日）［2泊3日］

1日目	日本各地⇒ソウル空港～公州・麻谷寺にて前夜祭（百済歴史講演、伝統国楽公演）～扶余泊
2日目	扶余～扶余観光（百済文化団地・百済歴史文化館）～午後、ウォーキングフェスタ in 百済参加（…扶蘇山城…落花岩…官北里遺跡地…定林寺址…国立扶余博物館…宮南池）～扶余泊
3日目	扶余～公州観光（武寧王陵、公山城）～市内ショッピングセンター自由時間～ソウル空港⇒日本各地（希望者はソウル延泊プランあり）

現在募集中!!　2017年スペシャルツアーのご案内

モメチョッタ！　元気の源・韓方薬草にふれる旅 ～山清韓方薬草祭り見学と韓国三大薬令市・大邱4日間
【日程】9月21日（木）～9月24日（日）　【出発地】成田・関西発着　【旅行代金】97,500-

秘密の松茸産地へ潜入！！　今が旬！八田靖史といく特別篇 ～絶品マツタケと食べテグー（大邱）！グルメ2泊3日
【日程】10月13日（金）～10月15日（日）　【出発地】成田・関西発着　【旅行代金】98,800-

大人の体験!!　大人の釜山 ～慶州・伝説の徐羅伐（ソラボル）探訪と釜山洋上・世界花火大会観賞3日間
【日程】10月27日（金）～10月29日（日）　【出発地】成田・関西発着　【旅行代金】123,000-

毎年人気!!　八田靖史と行く！まんぷくツアー ～美味しい秋いただきま～す。食の都・全州4日間
【日程】11月10日（金）～11月13日（月）　【出発地】羽田・成田・関西・中部・福岡・札幌発着　【旅行代金】129,000～158,000-

名匠から直接伝授　韓国手しごと紀行 ～セクシルヌビのふるさとを訪ねる江陵・ソウル4日間
【日程】11月4日（土）～11月7日（火）　【出発地】羽田・成田・関西・中部・福岡・札幌発着　【旅行代金】138,000～148,000-

韓国大好きタレント・大桃美代子さん同行！

フォトジェニックなスポットにも！？
韓国ドラマブームの際、韓流スターにインタビューするようになってから韓流にはまり、短期留学をするまでに。訪問回数も非常に多く、映画・ドラマ・文化・観光名所だけでなくグルメからパワースポットまで幅広い韓国情報通。ブログなどで韓国の魅力を紹介中。

ウォーキングフェスタ in 百済が開催！

記念品や完走証、扶余商品券W5,000をもれなくプレゼント！
ユネスコ世界文化遺産に登録された百済歴史地区を巡り歩きます。ウォーキング大会前日には百済歴史専門講師による百済歴史講義や前夜祭として伝統国楽の真髄を感じる山寺音楽会が開催！

世界遺産に登録！『百済歴史遺跡地区』を堪能！

武寧王陵イメージ

一度は訪れてみたい魅力的な観光スポット
2015年文化遺産登録。韓国の古代国家のひとつである百済の痕跡を窺い知ることができ、華やかな文化を花咲かせた百済の王宮や寺院の跡が見られます。韓国では12番目に世界遺産に選定されました（文化遺産11、自然遺産1）。

高級リゾート型ホテルに2連泊！

扶余ロッテリゾート
100万坪の敷地に、文化と歴史体験、エンターテインメントを楽しめるリゾートです。広めの部屋と高級感あふれるインテリアで癒しのひと時をお過ごしいただけます。

ご予約・お問合せは
様々なツアーを随時企画しています！（三進トラベルサービス）検索

韓国専門旅行会社 三進トラベルサービス

0120-988-134
受付時間／平日10:00～18:00／土・日・祝　休業

【旅行企画・実施】㈱TABI´z（タビーズ）　観光庁長官登録旅行業1906号
日本旅行業協会（JATA）正会員　ボンド保証会員
【受託販売】株式会社三進トラベルサービス　東京都知事登録旅行業3-6204号　全国旅行業協会会員（ANTA）
〒103-0004　東京都中央区東日本橋3-5-9五東ビル6階　TEL：03-6264-8739　FAX：03-6264-8737
HP http://www.sanshin-travel.com/